

150^e ANNÉE
NO 27
MERCREDI
21 OCTOBRE 1981

Le Courrier AGRICOLE

DE SAINT-HYACINTHE

La semaine du cultivateur:

Un programme complet et varié!

L'édition 1981 de La Semaine du cultivateur débutera le mardi 24 novembre pour se poursuivre les mercredi, jeudi et vendredi, 25, 26 et 27 novembre avec des programmes complets et variés pour les producteurs.

Il y aura en plus exposition au pavillon du génie rural de l'ITAA, et les participants pourront visiter entre midi et 14 heures et après les activités (à la fin des journées.)

Tous ces événements prendront place, bien sûr, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe.

Cette semaine, le programme des deux premières journées portant sur les céréales et la betterave sucrière. La semaine prochaine, il sera question de l'horaire des journées consacrées aux bovins laitiers et au maïs.

Céréales "De plus en plus populaires"

Le Mardi 24 novembre

9 h 45 Film agricole
10 h 00 La parole au producteur. Gabriel Beauregard, d.t.a., producteur agricole, Saint-Damase.
10 h 15 Insectes affectant la qualité du grain entreposé. Claude Ritchot, agronome entomologiste, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Saint-Hyacinthe.
10 h 35 Période de questions
10 h 45 Résultats des parcelles d'essais. Daniel Chez, agronome, phytopathologiste, Service des productions végétales, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Saint-Hyacinthe.

11 h 15 Fertilisation des céréales. Jean-Louis Dionne et collaborateurs, Station de recherches, Agriculture-Canada, Lennoxville.

11 h 45 Période de questions
12 h 00 Visite de l'exposition et tirage de prix de présence
12 h 30 Dîner
14 h 00 Maladies. Alain Devaux, agronome, phytopathologiste, Station de recherches, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Saint-Hyacinthe.

14 h 30 Période de questions
14 h 45 La régie des grains du Québec et son orientation. Fernand Beaudet, président, Régie des Grains du Québec.

15 h 15 Période de questions.

15 h 30 Concours régional de blé. Observations sur le jugement et proclamation des gagnants.

Raymond-A. Dequoy, agronome, bureau régional, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Saint-Hyacinthe. Remise de la plaque souvenir "Philippe Granger" au champion, René Cloutier, agronome, président directeur général, Semco Inc., Sainte-Rosalie. Mot du champion.

Betterave sucrière "Pourquoi pas du sucre québécois?"

Le Mercredi 25 novembre

9 h 45 Film agricole
10 h 00 Ouverture. André Marier, président-directeur-général de La Raffinerie de Sucre du Québec
10 h 20 Période de questions

10 h 30 Préparation du sol en vue du semis. Simon-M. Guertin, agronome et ingénieur, Silos Beaudry, Beloeil.

10 h 50 Période de questions
11 h 00 Maladies. Alain Devaux, agronome, phytopathologiste, Station de recherches, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Saint-Hyacinthe.

11 h 30 Période de questions.
11 h 40 Le point de vue d'un producteur. Grégoire Corbeil, producteur agricole, Sainte-Rosalie.

12 h 00 Visite de l'exposition et tirage de prix de présence.

12 h 30 Dîner

14 h 00 Nouveaux herbicides. Pierre Beaudet, d.t.a., La Raffinerie de

Sucre du Québec.

14 h 20 Période de questions.

14 h 30 Programme de recherches. René Reid, agronome, La Raffinerie de Sucre du Québec.

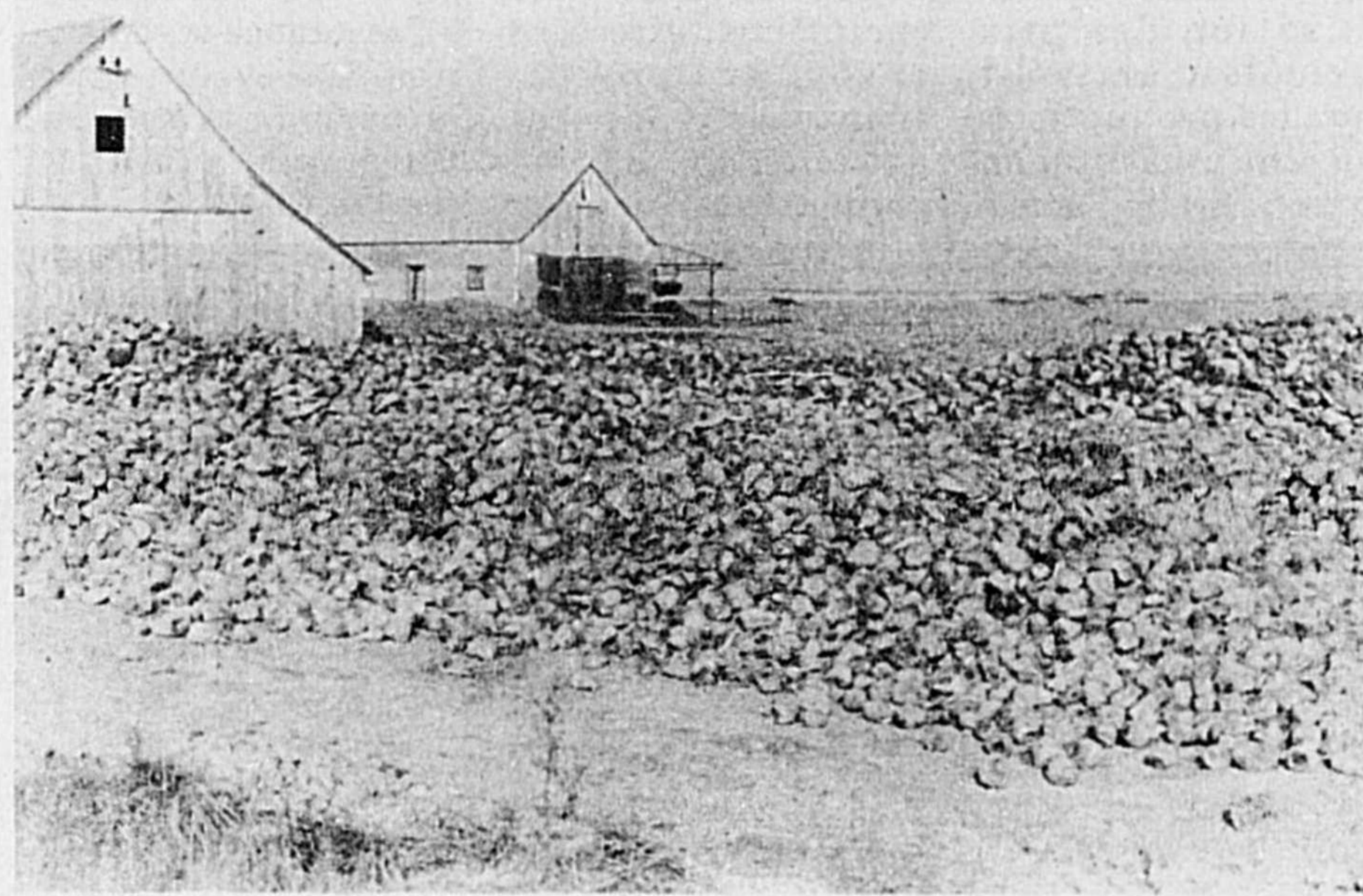
Soya "Pourquoi pas?"

15 h 00 Du soya dans la région. Jean-Pierre Desnoyers, d.t.a., Silos Elévateurs Sainte-Brigide Inc.

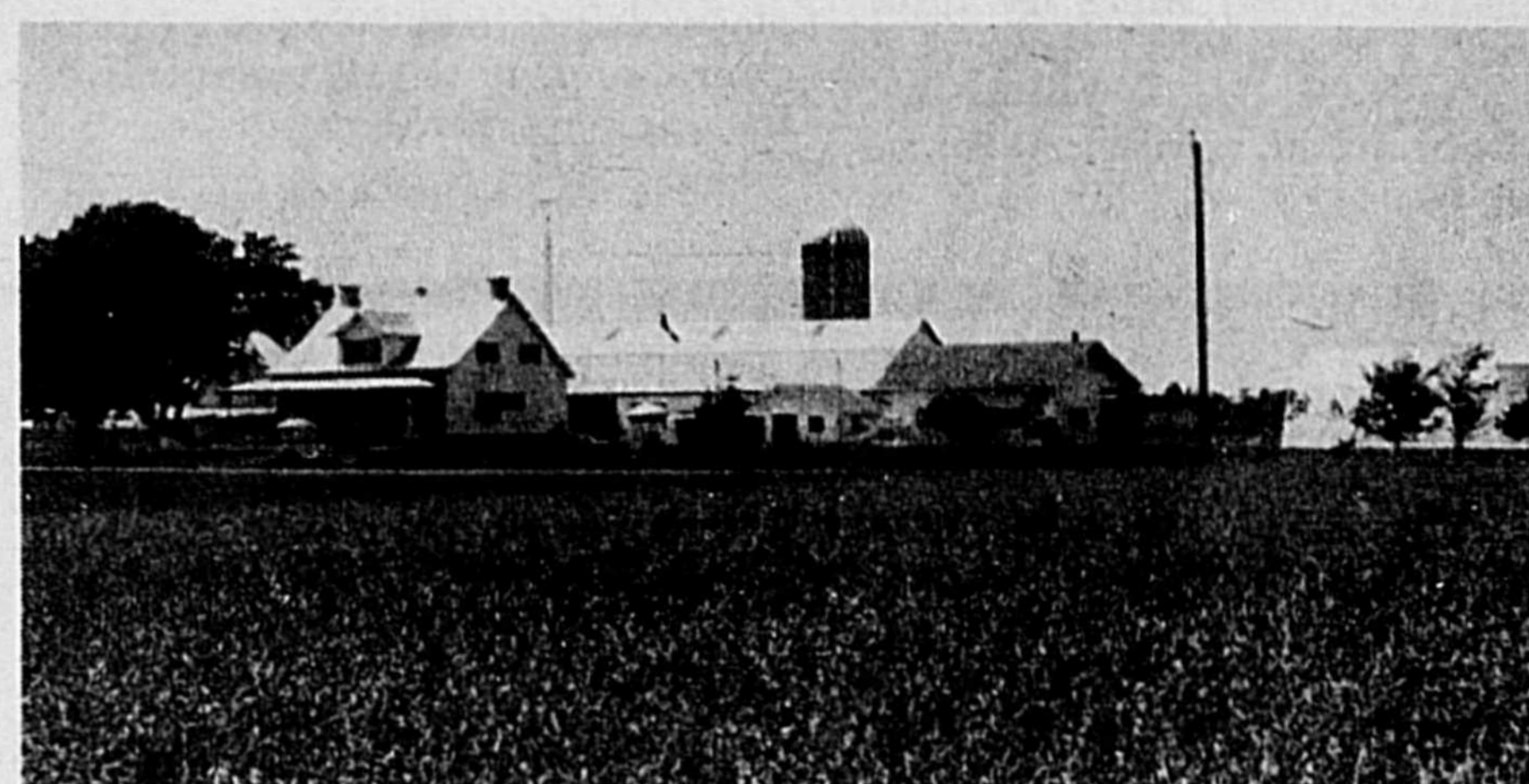
15 h 20 Période de questions.

15 h 30 Herbicides pour le soya. Germain Moreau, d.t.a., Station de recherches, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Saint-Hyacinthe.

15 h 50 Période de questions.



La betterave sucrière, une culture "haut de gamme"



Les céréales, de plus en plus populaires...



Le fameux blé Laval 19, une découverte québécoise.

Le 11 novembre à Québec

Symposium sur la production avicole

C'est le 11 novembre prochain que se déroulera au Château Frontenac de Québec, le troisième symposium sur la production avicole. Organisé par le comité aviculture du Conseil des productions animales du Québec, ce symposium aura pour thème "Problèmes particuliers à l'aviculture d'aujourd'hui".

Conçu de façon à intéresser tous les intervenants du secteur de l'aviculture québécoise, le programme porte sur des sujets très variés. Les salmonelles, mycotoxines, problèmes de pattes, d'insectes, de gras excessif seront autant de points traités par les conférenciers.

Programme

8 h 00: Inscription.

9 h 00: Allocution d'ouverture, Wilfried Holtmann, président du C.P.A.Q.

9 h 15: Lutte contre les salmonelles (situation actuelle), Alan H. Bentley, conférencier.

10 h 00: Les mycotoxines en aviculture (origine et conséquences), Roch Venne, conférencier.

10 h 45: Les problèmes de pattes chez les volailles, Gilles Bernier, conférencier.

11 h 30: Les problèmes causés par les ectoparasites et les insectes en aviculture (poux, mouches, mites et autres), prévention, contrôle,

Jean-Louis Fréchette, conférencier.

12 h 15: Dîner, salles Frontenac et Bellevue, allocution du sous-ministre, monsieur Ferdinand Ouellet.

13 h 30: Le gras excessif chez le poulet de chair, Sherman Touchburn, conférencier. Paul-C. Laguë, collaborateur.

14 h 15: Progrès et évolution en génétique et production avicole, Lucien Deruyttere, conférencier.

15 h 00: Régie de la poudeuse commerciale en début de ponte, Donald Grégoire, conférencier. Gilles Gaudreault, collaborateur.

15 h 45: Les nouveautés avicoles et la pathologie, Louis Rolland, conférencier.

16 h 30: Période de questions.

16 h 45: Clôture de la journée, monsieur Jean Garon, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Cocktail. Inscription

Les frais sont de 15\$ par personne, montant qui comprend le dîner et la documentation. Pour assurer sa participation, il importe de faire parvenir un chèque payable à l'ordre du Ministre des Finances du Québec, avant le 4 novembre 1981, à l'adresse suivante: Symposium sur la production avicole, Conseil des productions animales du Québec, 200A, chemin Sainte-Foy, Québec, Qué. G1R 4X6.

Le 5 novembre à Québec

Symposium sur la production Ovine

"Vers une intensification de la production" tel est le thème choisi par le comité ovine du Conseil des productions animales du Québec pour son symposium sur la production ovine, le 5 novembre, au Centre municipal des congrès à Québec.

Ces assises réuniront plusieurs spécialistes qui fourniront aux participants une information de pointe susceptible d'augmenter la rentabilité de leur entreprise par l'amélioration des méthodes de production.

Programme
8 h 00 Inscription
9 h 00 Allocution d'ouverture. Wilfrid Holtmann, président du C.P.A.Q.

9 h 15 Vendre au moment opportun: une décision de premier plan, Lyne Fournier, conférencière, Georges Parent, collaborateur, Michel Label, collaborateur.

10 h 00 Les possibilités et la rentabilité de trois agnelages en deux ans au Québec, Gervais Darisse, conférencier, Marcel Lavoie, collaborateur, Damien Dubé, collaborateur.
10 h 45 L'insémination artificielle ovine au Québec: une technique

maîtrisée, un avenir à construire, Jacques Besançon, conférencier. Pierre Demers, collaborateur. Ghislain Dumas, collaborateur. Jean-Paul Lemay, collaborateur. René Roy, collaborateur.

11 h 30 Dîner, salle Caron. Allocution du sous-ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, monsieur Ferdinand Ouellet.

13 h 00 Investissement et financement en production ovine, Jean-Marc Lacasse, conférencier, Gérald Pelletier, collaborateur.

13 h 45 L'ensilage en élevage ovine, Laval Tremblay, conférencier. Robert Samson, collaborateur.

14 h 30 Avoir un but... prendre les moyens pour y parvenir, Julien Larouche, conférencier. Murielle Beaulieu, collaboratrice.

15 h 15 Période de questions.
15 h 30 CLôture de la journée, monsieur Jean Garon, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Cocktail.

Inscription

Les frais sont de 15\$ par personne, montant qui comprend le dîner et la documentation. Pour assurer sa participation, il importe de faire parvenir un chèque payable à l'or-

dre du Ministre des Finances du Québec, avant le 30 octobre 1981, à l'adresse suivante:

Symposium sur la production ovine

Conseil des productions animales du Québec
200A, Chemin Sainte-Foy
Québec, Qué.
G1R 4X6

La Semaine du Cultivateur 1981

C'est dans le but de souligner le rôle de plus en plus important que joue l'agro-alimentaire dans l'activité économique du Québec que se déroulera, pour la 13^e année consécutive, la Semaine du cultivateur 1981. Organisée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, à Saint-Hyacinthe, cette semaine se tiendra du 24 au 27 novembre prochain à l'auditorium de l'Institut de technologie agricole et alimentaire, 3230, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe.

Programme

Mardi le 24 novembre: céréales; mercredi le 25 novembre: bettera-

ves à sucre; jeudi le 26 novembre: bovins laitiers; vendredi le 27 novembre: maïs.

Des stands à visiter

En plus de nombreuses conférences apparaissant au programme, les producteurs pourront visiter l'exposition qui se tiendra au pavillon du génie rural de l'ITAA. On y trouvera des stands sur des sujets qui suscitent toujours l'intérêt des producteurs: produits chimiques, drains, engrais chimiques, semences et crédit.

Ces stands pourront être visités entre 12 et 14 heures de même qu'à la fin de chaque journée.

Les Éditions agricoles

du Courrier sont les **1** no. au Québec

À venir La Semaine du Cultivateur

Éditée le 11 novembre 81

Pride **Faits et Semences**

Les 1111 et 1169 devancent leur temps

Le PRIDE 1111 est un croisement simple tout nouveau, adapté aux régions à 2475 UTM.

- Plant de hauteur moyenne et robuste enracinement
- Excellent potentiel de rendement
- Faible teneur en eau à la récolte
- Idéal pour cueilleuse et moissonneuse-batteuse
- Poids élevé au boisseau

Le PRIDE 1169 pour les régions @ 2700 UTM.

- Très bonne tenue.
- Enracinement solide.
- Adaptation à une grande diversité de sols et de conditions de croissance.
- Excellent hybride à deux fins, donnant de forts rendements en grain et un ensilage de haute valeur nutritive.

Semico

Semico Inc.
C.P. 150
Ste-Rosalie
Comte de St-Hyacinthe
Québec J0H 1X0

Pride en plein essor, l'emporte à tout égard.

LES ENTREPRISES C.C.J.R. Inc.

TRANSPORT de grains en vrac

445 rue Denonville, Saint-Hyacinthe J2S 6Z6

Jour: 514-773-9999
Soir: 514-773-6847
514-773-9525

Jocelyn Robidoux

TRANSPORT DE GRAINS EN VRAC

Honneur aux Industriels laitiers québécois

Proclamation des gagnants du Lys d'Or pour 1981, le 24 octobre

C'est le 24 octobre prochain que seront connus les industriels laitiers du Québec dont les noms apparaîtront au prestigieux palmarès des gagnants du Lys d'Or 1981.

Au cours d'une réception qui se tiendra à l'hôtel Sheraton Mont-Royal, à Montréal, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, monsieur Jean Garon, remettra aux heureux ga-

gnants un trophée emblématique de leur distinction et une somme de 2 000\$.

Chaque année, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation veut inciter les dirigeants de l'industrie laitière à déployer toutes leurs énergies à fabriquer des produits d'une qualité toujours supérieure.

Tous les produits laitiers trans-

formés sont soumis à une surveillance constante, tant pour le producteur lui-même que par les équipes d'inspection gouvernementale. Pour les fins du concours, les produits sont regroupés en onze catégories: le lait, la crème glacée, le beurre, le fromage cottage, le cheddar, la poudre de lait écrémé et le yogourt; de plus, sous la désignation de fromages fins, on trouve les fromages à pâte ferme, le mozzarel-

la et les fromages à pâte semi-ferme et molle.

L'obtention du Lys d'Or est une distinction très recherchée par les industriels du Québec et cette année on compte 113 participants qui ont inscrit 190 produits pour l'ensemble des diverses catégories. Des mentions seront également décernées à ceux qui se classeront deuxième et troisième dans chaque catégorie.

Le 12 novembre à Québec

Symposium sur la production vache-veau

Dans le souci de développer et de rentabiliser la production vache-veau, le comité sur la viande bovine du Conseil des productions animales du Québec tiendra, le 12 novembre prochain au Centre municipal des congrès à Québec, son deuxième symposium vache-veau.

Sous le thème "Orientations et développement des entreprises vache-veau", les conférenciers feront la lumière sur les préoccupations de ce secteur: modèles d'entreprises, crédit, logement de troupeau, équipement, problèmes de santé et autres.

Programme

8 h 00: Inscription
9 h 00: Allocution d'ouverture, M. Ferdinand Ouellet, sous-ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

9 h 15: Les modèles d'entreprises vache-veau au Québec, Michel Mioussé: conférencier; Gervais Darisse: collaborateur; Gilles Laroche: collaborateur.

10 h 00: Le crédit face aux besoins de développement, Jean-Claude Pagé: conférencier; Michel Rousseau: collaborateur; Gilles Taillon: collaborateur.

10 h 45: Logement du troupeau et équipement d'exploitation, Daniel Yéon: conférencier; Roger St-Cyr: collaborateur.

11 h 30: Dîner, salle Bédard, allocution du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon.

13 h 30: Le point sur les croisements. René Beaulieu: conférencier; Denis Cauchon, collaborateur; Wilfried Holtmann: collaborateur.

14 h 15: Problèmes de santé reliés au développement des troupeaux, Daniel Barrette: conférencier; André Cécyre: collaborateur; Denis Sansfaçon: collaborateur.

15 h 00: Un exemple de développement: témoignage d'un producteur, Rémi Lavoie: conférencier; Denis Cauchon: collaborateur; Michel Martin: collaborateur; Raynald Lapointe: collaborateur.

15 h 45: Clôture de la journée, Rosaire Caron, président du symposium 1981.

16 h 00: Cocktail, Salle Bédard.

Inscription

Les frais sont de 15\$ par personne, montant qui comprend le dîner et la documentation. Pour assurer sa participation, il importe de faire parvenir un chèque payable à l'ordre du Ministre des Finances du Québec, avant le 29 octobre 1981, à l'adresse suivante: Symposium sur la production vache-veau, Conseil des productions animales du Québec, a/s monsieur Pierre Giner, 200A, chemin Sainte-Foy, Québec, Qué. G1R 4X6.

Le ministre Jean Garon annonce le versement d'avances de compensation aux éleveurs de veaux de grains

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Jean Garon, a annoncé aujourd'hui le versement d'avances de compensation aux éleveurs de veaux de grains, couverts par le régime d'assurance-stabilisation des revenus agricoles du Québec.

Ces versements s'établissent à 35\$ par tête, applicable à environ 17 000 bêtes mises en marché entre le 1er janvier et le 30 septembre 1981. Les 134 producteurs concernés recevront donc au cours des prochaines semaines des avances de compensation pour les pertes subies totalisant environ 600 000\$.

Monsieur Garon a rappelé que la première année complète du régime d'assurance-stabilisation des reve-

nus des éleveurs de veaux de grains, régime annoncé en septembre 1981, se terminera le 31 décembre prochain.

En raison de la faiblesse des prix enregistrés depuis le début de l'année et de l'importance des ventes effectuées jusqu'à présent, environ 70% des veaux de grains qui seront produits au Québec, en 1981, ont déjà quitté les fermes d'élevage pour l'abattoir ou les parcs d'engraissement, il est certain que l'assurance-stabilisation des revenus devra intervenir.

Comme c'est le cas dans plusieurs autres productions assurées, la politique suivie par la Régie des Assurances agricoles dans de telles circonstances est d'intervenir le plus rapidement possible

sous forme d'avances sans attendre de connaître les résultats de fin d'année.

Il s'agit d'un avantage important pour les éleveurs qui peuvent ainsi améliorer leur liquidité au moment où ils en ont le plus besoin pour re-

nouveler leurs troupeaux. Par opposition à cela, les versements effectués par le gouvernement fédéral, en vertu de sa loi de stabilisation des prix agricoles, arrivent chez les producteurs souvent plus d'un an après la fin de l'année

où les pertes ont été réalisées.

Lorsque les données seront connues pour l'ensemble de l'année 1981, un montant complémentaire sera envoyé aux producteurs. Les tendances actuelles du marché permettent d'établir à

environ 1 500 000\$ les compensations totales auxquelles peuvent s'attendre les producteurs de veaux de grains qui ont adhéré à l'assurance-stabilisation des revenus pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 1981.

Les prix du marché

Les Bestiaux
Pour la semaine terminée le 16 octobre 1981:

Les arrivages de la semaine: 658 bovins, 1 096 veaux, 21 moutons.

Vaches:
D1, D2: 50,75\$-52\$; D3: 46\$-50,50\$; D5: 30\$-45,75\$.

Taureaux:
49,50\$-65,50\$.

Veaux de choix et bons:
100\$-123\$; moyens: 75\$-95\$; ordin.: 45\$-74\$.

Veaux de remplacement:
bons: 105\$-128\$; moyens et communs: 65\$-104\$.

Moutons:
34\$-55\$.
Prix moyen du porc ontarien: mercredi 73,73\$

Fruits/Légumes

Fruits

Les prix suivants sont ceux fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec et payés au Marché central de Montréal.

Pommes:
(Prix minimum net vendues et livrées aux détaillants à compter du 30 juillet 1981: Melba et autres variétés hâtives: 16\$ les 12 cellos de 3 livres; 10\$ en 4 x 4 pintes; 13,50\$ le minot en vrac. À compter du 1er septembre 1981: Lobo, 16\$ les 12 cellos de 3 livres; 10\$ en 4 x 4 pintes; 13,50\$ le minot en vrac. Régions à plus de 180 milles de Montréal: ajoutez 0,50\$. Ces prix sont fournis par le plan conjoint des producteurs de pommes du Québec.

Légumes

Ail en tresse:
2,50\$ à 6\$ pour 12 unités.

Aubergines:
5,50\$ à 8\$ le boisseau.

Bettes à cardes:
4,50\$ à 5,50\$ pour 12 paquets.

Petteraves:
petites, 3,50\$ à 4\$ le sac de 25 lb; moyennes, 2,25\$ à 2,50\$ le sac de 25 lb; grosses, 2,50\$ à 3\$ le sac de 50 lb; 3\$ à 4\$ pour 12 sachets de 2 lb.

Brocoli:

10\$ à 11\$ la caisse de 12 ou 14 unités; glacé, 10\$ à 11\$ la caisse de 14 unités.

Carottes:
4,70\$ à 5\$ le sac de 24 sachets de 2 lb ou de 10 sachets de 5 lb; 5,50\$ à 7\$ la caisse de 30 paquets; 1,75\$ à 2,25\$ le 25 lb; grosses, 4\$ à 4,50\$ le sac de 50 lb.

Céleri:
10\$-11,50\$ la caisse de 24 unités.

Chicorée:
3,50\$ à 4,50\$ la caisse de 12 à 16 unités.

Choux de Bruxelles:
5\$ à 6,50\$ la caisse de 12 x 10 oz.

Choux chinois:
3,50\$ à 4,50\$ la caisse de 12 unités.

Choux rouges:
3,50\$ à 5,50\$ les 12 unités.

Choux-fleurs:
6\$ à 7\$ la caisse de 12 unités; en vrac: de 8\$ à 10\$ la douzaine.

Choux de Savoie:
5\$ à 7,50\$ la caisse de 12 unités.

Choux verts:
3,25\$ à 4\$ le sac de 50 lb; 3,75\$ à 4,50\$ la caisse de 50 lb; gros: 3,25\$ à 4\$ le sac de 50 lb.

Citrouille:
6\$ à 10\$ la douzaine.

Échalotes françaises:
6\$ à 9\$ la caisse de 12 sachets de 250 gr; de 11\$ la boîte de 10 lb.

Épinards:
5\$ à 7\$ pour 12 sachets de 10 oz.

Germe de luzerne:
4\$ la caisse de 1 douz. de 1 chopine (568 ml).

Laitue Iceberg:
ordinaire, 3,50\$ à 4\$ la caisse de 18 unités; pré-refroidie, 4\$ à 5\$ la caisse de 18 unités; Boston: 4\$ à 5\$ la caisse de 16 unités; Romaine: 3,50\$ à 5\$ la caisse de 16 unités; frisée: 4,50\$ à 5,50\$ la caisse de 24 unités.

Memthe verte:
4,75\$ à 6\$ pour 12 paquets.

Navets blancs:
5\$ à 6\$ le sac de 25 lb

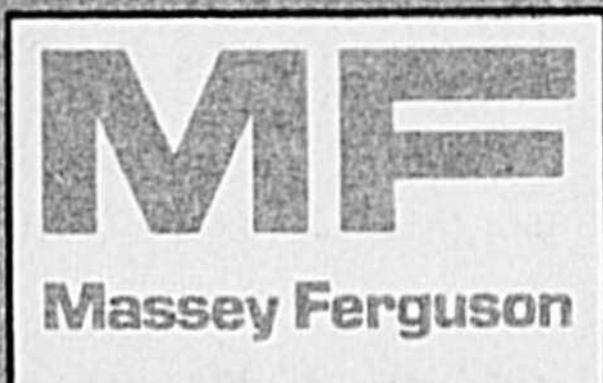
Oignons:
verts jeunes glacés: 9\$ à 11\$ la caisse de 4 douz.; rouges: 5,50\$ à 6\$ le sac de 50 lb; 1\$ le sac de 10 lb; rouges: 0,90\$ à 1,25\$ le sac de 10 lb.

"FAITES UN BON MARCHÉ" NOUVEAU PROGRAMME Possibilité de 5 options

sur achat de machineries et tracteurs neufs agricoles et industriels Massey Ferguson.

SE TERMINANT LE 31 OCTOBRE 81

- Possibilité de financement sans intérêt jusqu'au 1er juillet 82
- Possibilité de 5 ans de financement
- Possibilité 13.9% pour les 2 première années
- Possibilité 18.9% pour les 3 autres années
- Super rabais sur toutes machineries et tracteurs neufs agricoles et industrielles Massey Ferguson.



Un programme avantageux vous est offert sur achat de machineries et tracteurs agricoles et industriels
USAGÉS EN INVENTAIRE
batteuses, tracteurs, etc.
avec garantie
Reprises sur vente M.F.
Cette offre se termine le 31 octobre 81
Possibilité de financement à 14.9% pour 4 ans

Super spécial
Faucheuse-conditionneuse neuve
MF925 Massey-Ferguson

\$6425⁰⁰

Possibilité plan de location M.F. disponible

"BONS MARCHÉS" SPÉCIAUX

jusqu'au 31 octobre

Gros 4 roues motrices à prix spécial

Possibilité de plan de financement
13.9% pour 2 ans



375 C.V.
MF 4900
\$102,500 plus préparation, livraison et taxes

Grâce aux gros escomptes d'usine Massey, nous pouvons vous faire faire une bonne économie à l'achat de ce géant 4 roues motrices Massey-Ferguson, qui permet de travailler des arpentés et des arpentés en vitesse.

Venez maintenant FAIRE UN BON MARCHÉ. Cette offre spéciale n'est valable que pour un temps limité et sous réserve d'absence d'une vente antérieure.

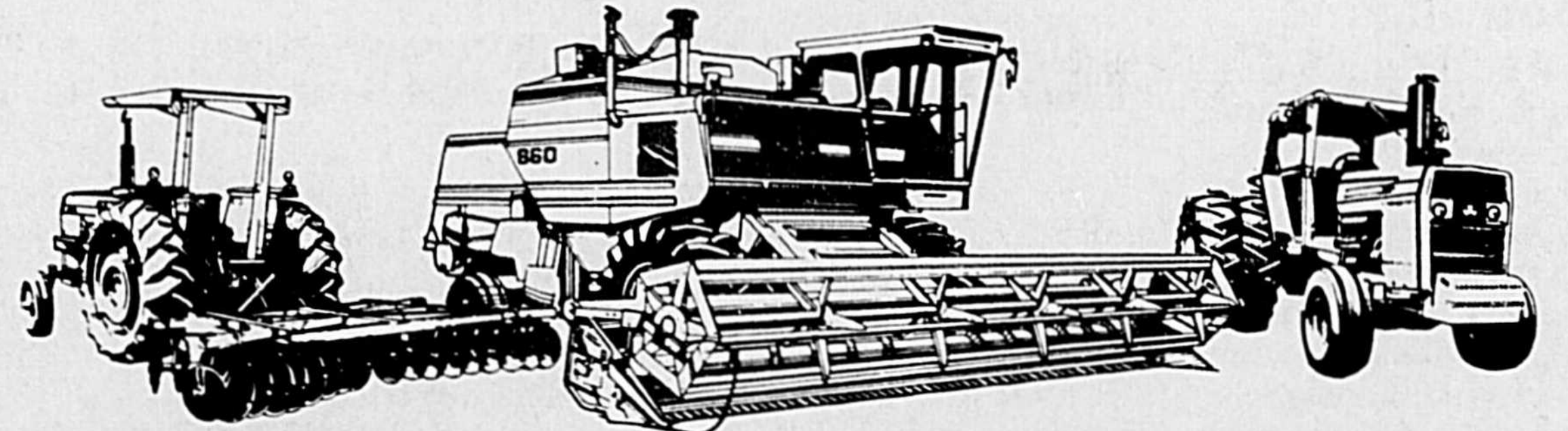


Maintenant, plus que jamais, Massey c'est le bon sens même.

"Intérêt très bas"

FINANCEMENT À 13,9% (TPA)

de 2 ans*



Nous pouvons vous faire profiter d'un bon marché sur toutes les machines MF neuves: tracteurs, moissonneuses-batteuses, instruments aratoires, machines de fenaison et équipement industriel. Si votre crédit est bon et si vous financez votre achat avec Massey, vous bénéficiez d'un taux d'intérêt spécial de 13,9% pendant 2 ans. Un bon marché semblable ne se trouve pas n'importe où.

Autres options de financement!
Nous pouvons vous offrir tout un choix d'options de financement spécial. Voyez nous pour les détails.

Nous voulons vendre nos machines et vous faire économiser en même temps. Donc, venez faire un bon marché maintenant sur la Massey de votre choix. Hâtez-vous, car ces offres expirent le 1er octobre 1981.

EXEMPLE SEULEMENT
Prix de vente \$58 900
Après \$17 700
\$41 200
Solde à financer au 1^{er} oct. 1981
Termes calculés au TPA de 13,9% pour 2 ans — 4 paiements semestriels de \$12 149,63 à partir du 1^{er} avril 1982, avec paiements égaux le 1^{er} oct. 1982, le 1^{er} avril 1983 et le 1^{er} oct. 1983.
Total des frais de crédit au TPA de 13,9% au 1^{er} oct. 1983
Total de tous les paiements (à moins que d'autres termes soient arrangés) \$7 396,52
\$48 596,52



Maintenant, plus que jamais, Massey c'est le bon sens même.

FAITES UN BON MARCHÉ



CLAUDE MARTEL, gérant
JEAN-PIERRE DAIGNEAULT, représentant
GILLES ROBERT, représentant
Saint-Thomas d'Aquin - Marieville
224, rue Principale,
Saint-Thomas d'Aquin
Téls.: 774-7757 - 467-1492

GÉRALD BESSETTE, gérant général
CONRAD BESSETTE ET PAUL BARRÉ
Représentants des ventes à Marieville
660, rue Chambly, Marieville
Téls.: 460-4441 - 866-8016
658-8181

dates ET ÉVÉNEMENTS

Activités à l'Age d'Or Bourg-Joli

Le club de l'Age d'Or Bourg-Joli organise diverses activités qui auront lieu au cours des prochaines semaines.

Des soirées dansantes auront lieu tous les samedis, en soirée, au cours de l'année 1981-1982. "Les gamins du rythme" assumeront la partie musicale le 31 octobre prochain, à l'occasion de l'Halloween. Il y aura des prix pour les personnes qui revêtiront un costume. Un magnifique buffet sera servi.

Des cours de danse sont dispensés tous les mardis. A compter de 19 heures, les membres sont invités à suivre le premier cours et à 20 heures, le second. Une pratique générale est prévue à 21 heures.

Le club organise une voyage au théâtre des Variétés le 1er novembre. Les personnes intéressées doivent réserver leur billet le plus tôt possible.

Bienvenue à tous!

Exécutif de l'Age d'Or Bourg-Joli

Les membres du club de l'Age d'Or Bourg-Joli ont élu un nouvel exécutif pour 1981-1982. M. Arthur Massé a été élu président alors que M. Jean-Maurice Petit et Mme Lucile Brodeur ont été nommés respectivement premier et deuxième vice-président. Mme Rose Lafortune assumera la fonction de secrétaire publiciste tandis que M. Josaphat Mailloux sera trésorier. Les directeurs sont M. Osias Roy et Mme Marie-Ange Racine.

Age d'Or La Providence

Les directeurs du club aux 4 saisons profitent du 6e anniversaire de fondation pour inviter tous les membres et leurs amis à un souper, le 31 octobre, à 18 heures, au sous-sol de l'église. Pour plus d'informations, appelez 774-5630.

Bienvenue à tous.

Club Optimiste Douville Inc.

Afin de continuer à encourager les jeunes et aussi pour que les citoyens de la région puissent se connaître et fraterniser ensemble, le Club Optimiste de Douville Inc. organise une soirée avec souper et danse, le 24 octobre 1981, à 18 heures, au gymnase de l'école Douville.

Depuis sa fondation, le 19 février 1981, le club Optimiste de Douville a aidé les jeunes de diverses façons, et sa dernière réalisation fut la création d'un club Jeunesse pour les adolescents de 13 à 18 ans.

Les gens intéressés à participer à ce superbe bénéfice sont invités à réserver leurs billets (avant le 19 octobre) auprès des personnes suivantes: André et Lise Coté (773-4727 ou 773-9775); Charles et Julienne Jodoin (773-2870); Yvon et Lise Leclerc (773-4305) et enfin Alfred et Odette Laplante (773-8494).

Fermières de Ste-Madeleine

À l'assemblée tenue le 7 octobre, 68 fermières étaient présentes, Mme Thérèse Beaugard, présidente présenta le mot de bienvenue aux membres.

Un groupe de jeunes adolescents de 15 et 16 ans est venu discuter avec les fermières de l'adolescence face aux parents en ces années où le dialogue et les sorties font couler beaucoup d'encre. Les questions furent nombreuses et les réponses très bien exprimées de la part des jeunes.

Un voyage est organisé pour aller au Salon de l'Agriculture et de l'Alimentation le 1er décembre.

Présentement, plusieurs personnes suivent le cours de couture no 1.

En novembre, à l'assemblée qui se tiendra le 4, il y aura une démonstration de tapis croché sur jute, et aussi chemin de table avec bordure à jour. Le travail du mois prochain: un coussin et dossier de chaise.

Auxiliaires bénévoles de l'Hôtel-Dieu

Les dames auxiliaires de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe se sont réunies récemment pour élaborer le programme des activités que les bénéficiaires de ce centre hospitalier recevront durant la deuxième partie de l'année, soit du mois d'octobre 1981 à mai 1982.

Mme Noëlla Blanchard, la présidente, a énuméré les différents services et des responsables furent nommés pour faciliter le travail. Mme Jeannette Boivert a été nommée responsable du comité d'accueil alors que Mme Gilberte Murry s'occupera activement du comité des loisirs et du bingo (tous les lundis). Mme Renée Lusier sera en charge du comité de la bibliothèque (les mardis et jeudis) tandis que Mme Suzanne Phénix sera la responsable du comité récréatif. Au comité des variétés, Mme Thérèse Robillard veillera à présenter des spectacles et des films aux bénéficiaires. Mme Bella Péladeau assumera le poste de responsable du comité du magasin ambulancier alors que Mme Suzanne Phénix s'occupera du comité du vestiaire. Quant au comité des fêtes et des anniversaires, Mme Marguerite Jaworzyn en assumera la direction. Mme Marie-Paule Caron a été nommée responsable du service d'aide aux bénéficiaires et du comité de la liturgie. Mmes Huguette Larivée et Noëlla Blanchard s'occuperont du "Bonheur du Jour".

À l'occasion de la rencontre, Mme Thérèse Robillard a annoncé l'ouverture d'un service de couture pour le vestiaire. Mme Phénix organisera un défilé de mode avec des vêtements donnés.

Un appel à toutes est lancé par les dames auxiliaires afin que le nombre de bénévoles augmente. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Mme Jeannette Boivert en composant 774-3630.

Soirée à S.-Guillaume

Le club de l'Age d'Or de Saint-Guillaume invite tous les membres et leurs amis à une soirée dansante à la salle municipale le 23 octobre à 20 heures.

Les Gamins du Rythme animeront la partie musicale.

Réunion du Laïcat Dominicain

La Fraternité Notre-Dame-du-Rosaire tiendra sa réunion

mensuelle, le mardi soir 27 octobre à 19 heures 30.

Le Très Révérend Père Fernand-Marie Fortin, O.P., Prieur du Couvent de Saint-Hyacinthe, présidera cette réunion dont le thème portera sur la prière. De plus, les participants au 11e Chapitre du Laïcat dominicain exprimeront leurs commentaires sur la tenue de ce Chapitre.

Tous les membres sont cordialement invités à cette réunion après Chapitre, ainsi que leurs parents et amis.

Taux d'intérêt de la S.C.A.

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, annonce que le taux d'intérêt sur les prêts consentis par la Société du crédit agricole Canada sous le régime de la Loi sur le crédit agricole passe à 16 ¼ pour cent. Ce taux sera en vigueur jusqu'au 1er avril 1982.

"Ce taux demeure sensiblement inférieur à ceux de la plupart des autres prêteurs", de dire M. Whelan.

Le taux d'intérêt, qui est révisé deux fois l'an, est calculé d'après le rendement moyen des obligations du gouvernement au cours du semestre précédent. L'augmentation

découle de la flambée des taux d'intérêt provoquée par la conjoncture économique internationale et nationale, au cours de la majeure partie de cette période.

Le ministre ajoute que le gouvernement étudie différentes mesures en vue d'aider les entreprises agricoles aux prises avec de sérieuses difficultés. Cette étude fait suite à la récente déclaration du Premier ministre par laquelle il s'engageait à trouver un moyen d'aider ceux qui sont en sérieuse difficulté.

Enfin, le ministre mentionne qu'il s'efforce, en priorité, d'accroître les ressources financières de la

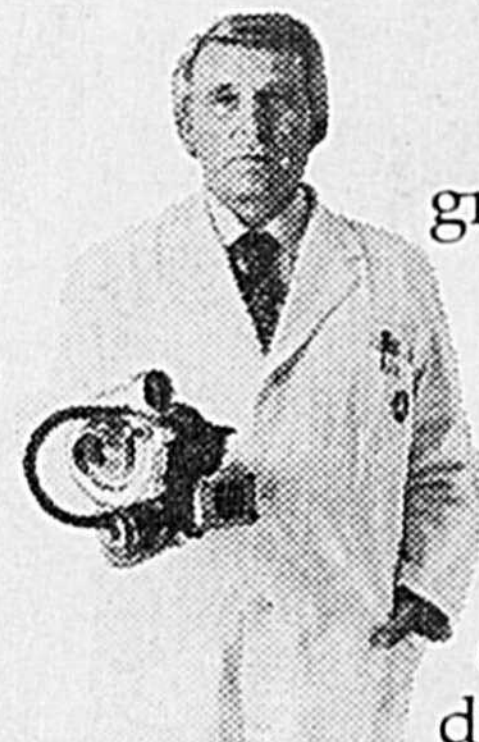
Société. Il prévoit introduire des modifications à la Loi sur le crédit agricole en ce sens au cours de la prochaine session parlementaire.

"Si le Parlement approuve celles-ci, la Société du crédit agricole Canada pourra se procurer des fonds auprès de sources privées. Ceux-ci s'ajouteront à ceux qu'elle reçoit du Fonds du revenu consolidé et aux sommes remboursées par ses emprunteurs", de dire M. Whelan.

En plus de l'augmentation du taux d'intérêt sur les prêts accordés en vertu de la Loi sur le crédit agricole, la Société a relevé à 17 ½ pour cent le taux d'intérêt sur ses prêts de syndicat agricole.

L'écurie Mercedes-Benz lâche deux nouveaux pur-sang — deux turbodiesel.

Le Sedan 300 D et le Coupé 300 CD sont désormais 45 pour cent plus puissants — une puissance du type turbine aussi douce qu'apaisante — sans pour autant être plus gourmands. Et les seules voitures diesel capables de rivaliser avec elles sont les deux autres Mercedes-Benz turbodiesel.



Cet objet de 8 kilogrammes, tenu à même la main, n'ajoute aucun bruit, ne nécessite aucun entretien, et ne consomme que de l'air et des gaz d'échappement.

Grâce à lui, les Mercedes-Benz Sedan 300 D et Coupé 300 CD sont deux des plus puissants diesel jamais construits en série.

C'est le turbocompresseur qui a été étudié, mis au point et éprouvé par Mercedes-Benz depuis le lancement du Sedan 300 SD et de la familiale 300 TD. Ou encore, le mariage ingénieux des technologies de la turbine et du diesel: le turbodiesel.

À l'assaut des côtes

Vous êtes comme propulsé, aux feux verts et le long des routes, car la puissance a été accrue de 45% et le couple de 42%.

Vous sortez des rangs et dépassez les véhicules plus lents avec aisance. Vous dévalez les côtes sans peine. Et même à vitesse de croisière, les accélérations se font sentir.

Faits d'autant plus surprenants que la consommation de carburant est moindre qu'avec le fameux moteur Mercedes-Benz diesel cinq cylindres. Docile, là même ou d'autres voitures hautes performances (et bien des voitures à essence de notre époque) peuvent subir des défaillances. Elle ne fume pas comme un chalutier tout en arpentant les côtes prononcées. Par temps glacial, elle peut démarrer en quelques secondes. Enfin, elle ne nécessite aucun des réglages de carburateur courants.

Le moyen de transport automobile le mieux pensé de notre époque, direz-vous! Auquel cas, Mercedes-Benz ne pourrait vous contredire.

Pistons refroidis à l'huile
Sous la forme turbodiesel,



plus de la moitié des pièces vitales du fameux moteur Mercedes-Benz diesel cinq cylindres ont été remplacées par de nouvelles pièces plus robustes.

Au fond même du bloc-moteur, une série de petits gicleurs projettent de fines gouttes d'huile à l'intérieur des pistons afin d'accélérer leur refroidissement.

Plaisir accru de 45 pour cent

Le Sedan 300 D n'est ni la plus grande, ni la plus chère

des Mercedes-Benz turbodiesel, mais son nouveau rapport puissance/poids — tout simplement remarquable — la rend presque la plus rapide. Imaginez le résultat! Une automobile de 1 625 kg, 45% plus puissante, et dont l'augmentation de poids est inférieure à un pour cent.

Imaginez-vous aussi les effets de ces performances supplémentaires sur une voiture déjà alerte et en tête de tous les autres sedans, nord-

américains ou importés, au chapitre des prouesses et de la tenue de route.

La 300 D turbodiesel n'en demeure pas moins une voiture familiale par excellence. Car elle permet à cinq adultes de voyager dans le confort suprême d'un habitacle intelligemment agencé.

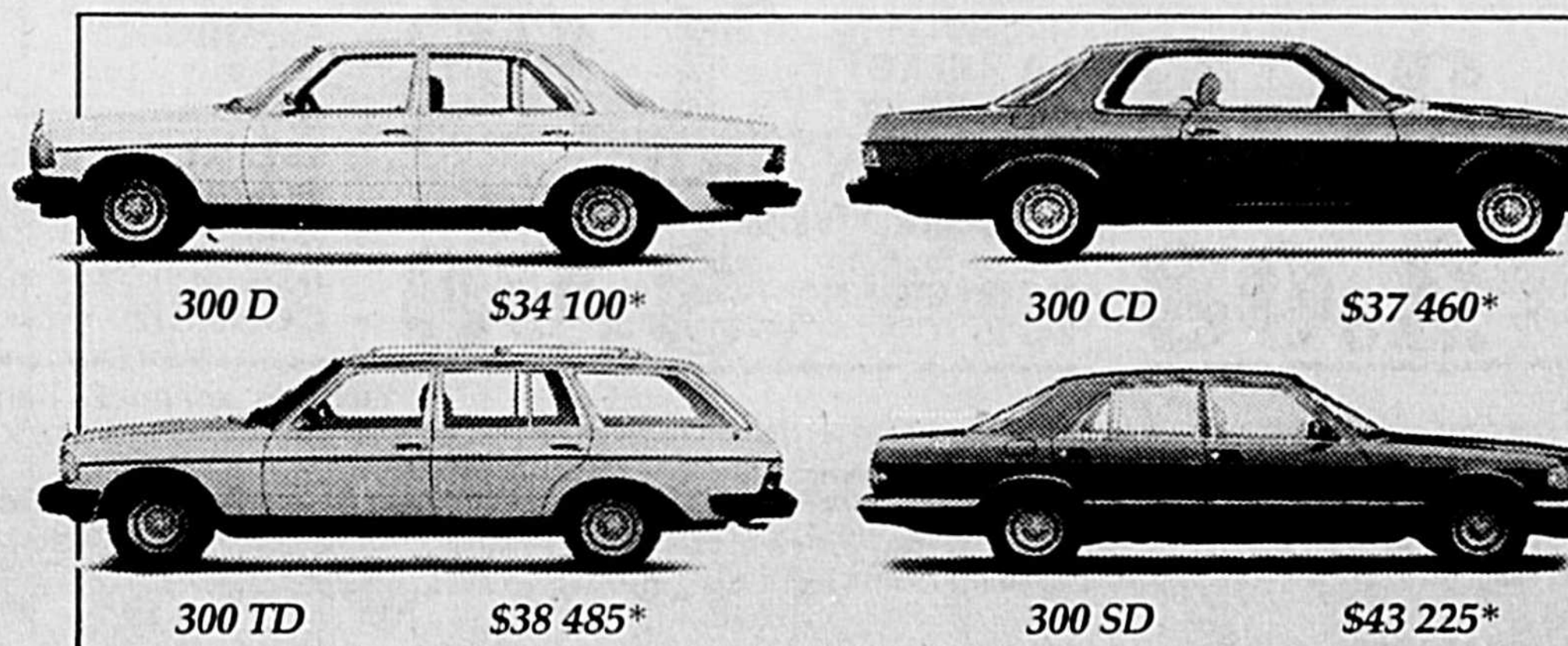
Pour ce qui est du Coupé 300 CD, ses performances turbodiesel le rendent encore plus désirable. Son format 2 plus 2 et son allure sportive prononcée permettent de le ranger dans la catégorie des Mercedes-Benz exotiques. Son empattement restreint de 271 cm lui confère beaucoup de souplesse. Ses réflexes et sa ténacité en font une voiture très à l'aise sur parcours difficiles.

Côté prix, ces deux modèles arrivent juste en dessous de la familiale 300 TD turbodiesel, laquelle est à son tour moins chère que la 4^e de l'écurie des Mercedes-Benz turbodiesel: le Sedan 300 SD.

La 300 TD, familiale aux performances élevées, a un espace de chargement de 2,09 mètres cubes. Voiture utilitaire dont le comportement est avant tout celui d'une Mercedes-Benz et non d'une wagonnette ordinaire.

La 300 SD, somptueusement spacieuse, et mystérieusement silencieuse, est habillée d'une carrosserie aérodynamique à l'extrême. Elle constitue, sans doute, le moyen le plus efficace de voyager en première classe que le monde de l'automobile soit en mesure d'offrir.

*Prix de vente suggérés, approximatifs. F.à b. Montréal ou Toronto. Un concessionnaire peut vendre pour moins. Supplément de \$110 pour livraison à Vancouver.



300 D \$34 100*

300 CD \$37 460*

300 TD \$38 485*

300 SD \$43 225*



Construites comme aucune autre voiture au monde



680, rue centre
ste-rosalie
cté st-hyacinthe
qué, J0H 1X0

tél.: 514-799-5501
rive-sud 464-1491
téléx: 05-830594

concessionnaire autorisé de Mercedes-Benz
depuis plus de 23 ans
sortie 138 rte trans-canadienne
vous servir est un plaisir depuis plus de 50 ans





Parlons boeuf!

***ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**

lb **1.68**

***ROSBIF DE PALETTE**
coupe régulière

lb **1.08**

BROCOLI
Gr. 14
Produit des États-Unis

chacun **.98**



***BIFTECK DE CÔTE**

lb **3.18**

***ROSBIF DE PALETTE DÉSOSSÉ**

lb **1.68**

BANANES DÔLE
Gros fruit
Produit du Honduras

lb **.29**

***COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"**

***ROSBIF DE CÔTES**
avec os de dos
lb **2.98**

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
lb **1.98**

***BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ**
lb **2.28**

RÔTI DE SOC DE PORC FRAIS

lb **1.28**

CUISSES DE GRENOUILLE
 surgelées, importées
 lb **4.38**

JAMBON MIGNON DÉSOSSÉ
prêt-à-manger
MARQUE MAISON
2-3 lb **2.58**

CRETONS EN VRAC MÉRITE
 lb **2.08**

RÔTI D'ÉPAULE PICNIC DE PORC FRAIS
 lb **1.18**

SAUCISSON DE PEPPERONI
emballé sous vide
MARQUE MAISON
lb **2.38**

SAUCISSES surgelées LA BELLE FERMÈRE 750 g **2.58**

TOURTIÈRE À DORER surgelée LA BELLE FERMÈRE 450 g **1.88**

JAMBON "OLDE FASHIONED"
prêt-à-manger
SCHNEIDER
2-3 lb **3.98**

SAUCISSES FUMÉES SCHNEIDER
1 lb **1.88**

BACON SANS COUENNE
tranché
SCHNEIDER
500 g **2.18**

BOEUF FUMÉ COORSH
tranché
4 env. de 50 g **2.78**

SALADE DE CHOUX COORSH
500 g **1.28**

BOEUF FUMÉ BAS RONDE
régulier
tranché
COORSH
lb **3.98**

* La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

PAMPLEMOUSSES BLANCS
Produit de la Floride
5 lb **1.69**

POMMES JAUNES "DÉLICIEUSE"
Gr. 125
Produit de la Colombie-Britannique
Cat. Canada de Fantaisie
lb **.45**

POIRES ANJOU
Gr. 135
Produit des États-Unis
Cat. Canada de Fantaisie
lb **.49**

RAISIN ROUGE EMPEREUR
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
lb **.89**

AVOCATS
Gr. 32
Produit des États-Unis
2/.85

***CHOUX DE BRUXELLES**
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
10 onces **.75**

***POIREAUX**
Culture du Québec
2/.68

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 19 octobre. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer,



On connaît not'monde!

FARINE TOUT USAGE
FIVE ROSES
sac 2.5 kg

2.29

COLLATION INSTANTANÉE
saveurs variées
GATTUSO
bte 70 g

.69

PÂTE DE TOMATES
GATTUSO
bte 13 oz

.69

SAUCE AUX TOMATES
HUNTS
bte 14 oz

.55

CHAMPIGNONS, TIGES & MORCEAUX
MARQUE MAISON
bte 10 oz

.77

THÉ EN SACHETS
Orange Pekoe
SALADA
60's

1.79

HUILE DE MAÏS
MAZOLA
cont. 750 ml

1.59

Velveta
préparation de fromage
cheddar
KRAFT
paquet
500 g

2.29

BISCUITS
Vénus ou Bantam
VIAU
350 g

1.19

NOURRITURE POUR CHIENS
morceaux boeuf, foie,
repas de viande, ragoût
de boeuf
DR. BALLARD
bte 14 oz

2.88

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
blanc ou assorti
MARQUE MAISON
paquet 2 rouleaux

1.28

ADOUCCISSEUR DE TISSUS
MÉTRO
cont. 3.64 litres

1.59

MOUCHOIRS DE PAPIER
blanc, jaune, menthe
MARQUE MAISON
bte 200 f

.68

RIZ FRIT INSTANTANÉ

saveurs variées
DAINTY
bte 350 g

2/1.00

JUS DE TOMATES

Canada de fantaisie
AYLMER
bte 19 oz

3/1.00

PAPIER HYGIÉNIQUE

couleurs variées
WHITE SWAN
paquet 4 rouleaux

1.18



GÂTEAUX

surgelé
banane
chocolat
marbré
Bte de 19 oz
vanille
Bte de 18 oz
McCAIN

1.89

TOMATES EN CONSERVE

Canada de choix
MARQUE MAISON
bte 28 oz

.68

JUS DE POMMES PUR

FBI
cont. 48 oz

.88

ALIMENTS SURGELES

FILETS DE SOLE BOOTH
Boîte de 16 oz
2.99

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ KENT
Contenant de 12½ oz
.87

GAUFRES RAISIN/ÉPICE EGGO-KELLOGG
Boîte de 11 oz
1.19

PÂTES À LA VIANDE ASSORTIS SAVARIN
Boîte de 8 oz
.59

TRUITE ARC-EN-CIEL CLEAR SPRING
Bte de 10 oz
2.19

GOBERGE
bâtonnets fritures
BLUE WATER
Boîte de 24 oz
3.19

ENTRÉES
poulet à la king 369 g
escalope poulet/
nouilles 326 g
STOUFFER'S
1.89

CHOCOLAT
saveurs variées
LOWNEY'S
paquet 4 tablettes
1.38

PÂTE À SANDWICH
sandwich, cretons,
foie, porc-boeuf-veau
veau-porc-poulet
PARIS PÂTE
bte 3 oz
2/.89

YOGOURT
nature ou fruits
assortis
YOPLAIT
cont. 500 g
1.25

BOISSONS GAZEUSES
bouteilles
consignées
COCA-COLA ou
SPRITE
6/750 ml
2.88

FÈVES GERMÉES
MONTREAL
SHOP SUEY
cont. 28 oz
.88

SOUPE CHINOISE
Won Ton,
poulet
AHUNTSIC
cont. 19 oz
.99

MÉLANGE POUR CROÛTE DE TARTE FEUILLETÉE
ROBIN HOOD
bte 19 oz
1.09

CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN
bocal 10 oz
4.89

MÉLANGE À POUDING INSTANTANÉ
saveurs variées
JELL-O
paquet 3 oz
.49

SOUPE AUX TOMATES
HEINZ
bte 10 oz
3/1.00

CAFÉ MOULU PREMIUM MELITTA
cont. 454 g
4.19

MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
MARQUE MAISON
cont. 1 lb
.75

POIS VERTS
Canada de choix
IDÉAL
bte 19 oz
.89

MACÉDOINE
Canada de choix
IDÉAL
bte 19 oz
.59

PÂTES ALIMENTAIRES
macaroni coupé, rotini,
spaghetti,
spaghettini
GATTUSO
paquet 1 kg
1.19

au samedi 24 octobre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.



spectacle



Pour ce premier concert du maire, avec l'ensemble de jazz de Gerald Locas, on faisait salle comble à l'hôtel de ville. Et la qualité du concert présenté a ravi les amateurs de jazz et... les autres!

Le premier concert du maire

Un succès qui parle de lui-même!

par Marielle Raïche-Lefebvre

C'est l'évidence même: on ne pouvait passer sous silence la tenue de ce "fameux" premier concert du maire en la salle des arts de l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe... premièrement parce que la dite série de concerts a été annoncée à maintes reprises dans ces pages, deuxièmement parce que cet événement culturel marque, il faut bien l'avouer, un juste retour de l'art, entre les quatre murs de cet établissement où on parle plus souvent qu'autrement de "grosses transactions aux couleurs monayables".

Tout d'abord, dès les premières lignes, il faut vite démentir cette rumeur qui veut que, là encore, il soit question de "gros sous". Au contraire, cette série de concerts, une initiative de M. Clément Rhéaume, maire de Saint-Hyacinthe, en plus de pouvoir se vanter de ne présenter que des talents locaux, ne vient rien chercher dans la bourse des contribuables, ce, grâce à l'heureux concours d'artistes bénévoles.

Ce dernier point, M. Gérard Locas n'a pas manqué de le souligner, dans le sourire cela va de soi, lors du premier concert du maire qui s'est tenu le mercredi 14 octobre. L'ensemble de jazz de Gerald Locas a offert au public maskoutain ce soir-là un concert de choix et les pièces au programme ont suscité, dès les premiers accords, l'intérêt

des amateurs de ce genre de musique et... des autres. Et c'est là un point de plus à la fiche de cet ensemble de jazz local.

Il semble, en effet, suite aux commentaires entendus, que quelques personnes, venues en "curieux", aient été agréablement surprises de la qualité de la musique interprétée par cet ensemble. Bien entendu, l'humour presque légendaire de Gerald Locas aidant, il n'est nullement besoin d'insister sur le fait que la présentation des pièces à elle seule, avait un petit quelque chose de "piquant".

Rappelons qu'il a été possible, à l'issue de ce concert, de rencontrer et d'échanger avec ces musiciens devant un bon café. Voilà certes une autre initiative qui mérite d'être souligné pour son petit côté intimiste, initiative qui permet souvent aux gens les moins "avertis" de réaliser la somme de travail considérable qu'a commandé pareil concert. A cet effet, il est bon de jeter un peu de lumière sur le travail qu'a également accompli M. Germain Fournier, "grand manitou" et coordonnateur de cette série de concerts.

Enfin, depuis le temps qu'on en jasait ici et là au sein des organisations culturelles et artistiques de Saint-Hyacinthe, cela fait chaud au cœur de savoir que, dorénavant, la salle des arts de l'hôtel de ville se coiffe d'un chapeau qui lui sied à ravir!



Une invitation à "Grandir ensemble"

Oui, si on s'y mettait, la vie de famille serait comme une chanson d'amour qui s'envole légère et qui se lève si belle à l'horizon. Le mouvement Couple et famille, section Saint-Hyacinthe-Nord, invite la population de la région à venir entendre le chœur "Les Goélands" dans son nouveau concert "Grandir ensemble". Cette soirée est organisée à l'occasion du 10^e anniversaire de fondation du mouvement. Le public est donc attendu le dimanche 1^{er} novembre, à 20 heures, à l'auditorium de l'I.T.A.A., 3230, rue Sicotte, à Saint-Hyacinthe. Le prix du billet est de 5\$ par personne. Pour obtenir des informations ou pour réserver, on peut communiquer avec Irène Vanier (782-2213), Gisèle Fontaine (798-5701) ou Rita Montpetit (798-3685).

"Les Grands Explorateurs"

Les Maskoutains sont invités à St-Hilaire

Plusieurs Maskoutains seront heureux d'apprendre que la chance leur est donnée d'assister aux ciné-spectacles de la série des "Grands Explorateurs". On sait, en effet, qu'il était impossible de présenter cette série à Saint-Hyacinthe cette année. Cependant, les amateurs de ces ciné-spectacles d'exploration n'auront qu'à se rendre à la polyvalente Ozias-Leduc de Mont Saint-Hilaire pour visionner les six spectacles prévus dans la programmation 1981-82.

Le premier ciné-spectacle qui parle du Népal sera présenté le dimanche 25 octobre, à 14 heures 30, à l'auditorium de la polyvalente Ozias-Leduc. Ce premier spectacle est un véritable chef-d'oeuvre de l'explorateur Emmanuel Braquet.

Le Népal "apprivoisé"

Grâce à Emmanuel Braquet, le Népal s'est laissé apprivoiser et le film qu'il a ramené avec lui dans ses bagages en témoigne grandement.

Rappelons que ces ciné-spectacles seront probablement présentés à guichet fermé. Un simple coup de téléphone à 467-5241 permettra aux Maskoutains qui le désirent de se procurer un billet de saison. Ce billet donne la possibilité d'assister aux six ciné-spectacles pour le prix de cinq.

Voilà trente ans, le Népal était une contrée fermée, où seules les vieilles ladies empruntaient en chaise à porteur la piste reliant Katmandou à Raxoul, à la frontière de l'Inde. Aujourd'hui, le voïci aux portes du XXI^e siècle, placé dans un contexte international qui lui impose des changements rapides, sans qu'il doive pour autant briser sa cohésion ou mutiler son identité.

Ce qu'Emmanuel Braquet offre au public, c'est un extraordinaire voyage où il explore en première partie: le Népal traditionnel, un court résumé de son histoire; Katmandou, la ville aux temples de bois; une expédition sur l'Himalaya; une chasse organisée par le Peuple des Eléphants.

En deuxième partie, l'autre Népal, celui des moines et des lamas, celui des Kampas, paysans-guerriers qui défendirent le Tibet, lors de son invasion par la Chine, en 1959! De plus, l'explorateur montrera plusieurs cérémonies rituelles, pendant sa traversée de la vallée de Katmandou.

La chance est offerte aux Maskoutains d'assister aux ciné-spectacles "Les Grands Explorateurs". Que les amateurs de beaux films et de grands voyages se le disent!



Le Bardasse reçoit "Truths and Rigts"

"Truths and Rigts", un groupe de sept musiciens reggae torontois, socialement engagés, présentera son spectacle les 22, 23 et 24 octobre, au bar rock le Bardasse, rue Saint-Simon, à Saint-Hyacinthe. Rappelons qu'en 1980, l'un des 45-tours de ce groupe, intitulé "Acid rain", a décroché un prix offert par la station torontoise de radio Q-107 dans le cadre de son concours "Talents de chez nous". Cette chanson dénonce la pollution de l'air ambiant. Le groupe "Truths and Rigts" s'est produit à Montréal et à Québec et a donné plusieurs spectacles dans la région torontoise. Les 22, 23 et 24 octobre, le public de la grande région maskoutaine, amateur de ce genre de musique, ne doit pas manquer le spectacle présenté par ce groupe. On ne devrait pas s'ennuyer au Bardasse ce soir-là!

Au festival de la chanson de Granby

Une Maskoutaine remporte les honneurs

par Marielle Raïche-Lefebvre

C'est avec une fierté bien légitime au cœur que quelques Maskoutains ont quitté la salle de l'Escalade, ce samedi 17 octobre, après une autre soirée du Festival de la chanson de Granby. La raison en est fort simple; Christiane Turcot, de Saint-Hyacinthe a remporté les honneurs de cette soirée quart de finale et ce, avec des concurrents de taille. Il va sans dire que lors de ces huit soirées quart de finale, il arrive que les participants soient de calibre fort différents. Mais voilà qui est tout à l'honneur de Christiane Turcot, le talent ne faisait pas défaut ce samedi soir 17 octobre, loin de là!

Il faut tout d'abord savoir que c'est dans la catégorie "interprète" que cette Maskoutaine a fait sa marque. Ce qui, à mon sens, a joué en faveur de Christiane Turcot est sans contredit un "naturel" presque désarmant qui se fait, malheureusement, de plus en plus rare aujourd'hui alors que les cours de chant foisonnent ici et là. Non pas que les cours de chant aient en soi

quelque chose de répréhensible... mais il faut bien avouer, et ça les amateurs de ce genre de soirée vous le diront, que les interprètes qui suivent ces dit cours ont souvent, dans l'ensemble, des attitudes, gestes et intonations presque "stéréotypés". Pourtant, Christiane Turcot suit elle aussi des cours de chant et a tenu à préciser ce fait sur la scène de l'Escalade. Là encore, c'est tout à l'honneur de son professeur Ginette Leblanc, bien connue dans la région maskoutaine.

De plus, Christiane Turcot s'est assurée, pour la circonstance, les services de trois musiciens de grand talent dont ceux de Caroline DuPré, pianiste maskoutaine. Soulignons que les arrangements de cette dernière ont servi, on ne peut mieux, la voix de Christiane Turcot. Par ailleurs, le choix des pièces interprétées a sûrement pesé lourd dans la balance. En effet, fait plutôt inusité, dans le cadre de ce concours, l'interprète maskoutaine s'est contentée d'interpréter des pièces qui commandaient le sourire, ce qu'elle a fait d'ailleurs avec

beaucoup de brio. Car, il faut bien le dire, il faut avoir plusieurs cordes à son arc pour réussir à faire passer toute sa sensibilité dans des chansons qui n'appellent pas le drame ou la tristesse.

Enfin, il faut, je crois, sans connaître l'issue finale de ce concours, féliciter d'ores et déjà Christiane Turcot pour sa dernière chanson, un texte signé par l'inter-

pète elle-même sur une musique de Hélène Leblanc, elle aussi de la région maskoutaine.

Peu importe maintenant le dénouement que connaîtra cette grande aventure dans laquelle s'est embarquée Christiane Turcot. Une chose demeurera certaine, le talent est présent! A preuve: le jury l'a confirmé samedi soir dernier en reconnaissant la valeur de cette interprète.

'Rencontre du troisième type' à l'école du Séminaire

Lors de la représentation du film, "Rencontre du troisième type" qui sera présentée le dimanche 25 octobre, à l'auditorium de l'école du Séminaire, l'organisation des Grands Frères de Saint-Hyacinthe a confirmé sa participation en tant que spectateurs au comité des spectacles de l'école.

Cette activité cinématographique, qui revêt un caractère pacifi-

que et qui diffuse une perception positive des extra-terrestres, permettra aux membres de divers organismes de se divertir tout en bénéficiant d'un tarif privilégié obtenu auprès de Pierre Séguin, responsable du comité étudiant.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec Pierre Séguin, à l'école du Séminaire, en composant 773-4334.



REPAS

Spécialité: polynésien, cantonnaise, chinois et canadien

Licence complète

Le no. 1 dans l'estrie

pour commander au comptoir ou réservation

Tél.: 514-378-0107

SALLE DISPONIBLE (jusqu'à 125 personnes) pour banquets, noces, Réceptions des fêtes, etc.

La Maison Chinoise de Granby

5, rue Evangéline, Granby (face aux Galeries de Granby)

Afficher en français, c'est bien normal!

FRED...

Page A 11

Soirée en l'honneur du

CLUB DE COURSE 110

Au Bar du Relais de l'Érable

298 Ch. St-Dominique, St-Pie (Près de Sanair)

SAMEDI LE 24 OCTOBRE 1981

À COMPTER DE 8 HEURES

Orchestre - Prix de présence - Buffet froid

Rafraichissements inclus (Bière - Liqueur douce)

ADMISSION: \$10.00

Maison présente

Plume Fatravette

et Les Plumettes

En collaboration avec CVCS



JEUDI, LE 12 NOVEMBRE À 20 HEURES 30

AU THÉÂTRE LE PARIS, SAINT-HYACINTHE

Billets en vente au Carrefour 8-24

1336 Des Cascades Tél.: 773-4159

Dernière chance de le voir à Saint-Hyacinthe

Nicole Saint-Jean et Luc Vandai et C.K.B.S. présentent

Jean Lapointe

"pour le fun"

les 3, 4, 5 novembre

à la salle Leon Ringuel

300 Boule. Saint-Hyacinthe



Billets en vente au nouveau Carrefour 8-24

1336 Des Cascades (face au Woolworth)

Reservations 773 4159



Les Chamaniers invitent garçons et filles...

Les jeunes, garçons et filles, âgés entre 13 et 18 ans, ont plusieurs bonnes raisons pour avoir le goût de faire partie d'une troupe de danse comme celle des Chamaniers de Saint-Hyacinthe: aimer la danse, apprendre de nouvelles choses, connaître les coutumes et les costumes des différents pays, découvrir de nouvelles musiques, de nouvelles façons de fêter, vivre en groupe et se faire de nouveaux amis, etc.

Bien sûr, il s'agit d'un travail d'équipe très intense puisque le groupe se produit fréquemment en spectacle. En fait, les raisons ne manquent pas car la danse folklori-

que est de toute façon un excellent exercice, tant pour le corps que pour l'esprit.

Les garçons et les filles de la région de Saint-Hyacinthe peuvent participer au nouvel atelier d'initiation qui sera donné par les Chamaniers prochainement.

Une première rencontre aura lieu le samedi 24 octobre, à 14 heures, au Centre culturel. Pour ceux et celles qui désirent obtenir des renseignements supplémentaires, il faut communiquer avec Jean Delisle, en composant le numéro 774-8828 ou avec Gisèle Lefrançois, en composant le numéro 796-3419.

"La Ruche"

Une coopérative artisanale à la portée de tous...

La coopérative artisanale "La Ruche" de Mont Saint-Hilaire, organisme à but non lucratif, invite la population de la région maskoutaine à aller faire un tour dans son nouveau local, situé au 411 du boulevard Laurier.

Au mois d'août 1980, 75 artisans se sont regroupés pour ouvrir une boutique d'artisanat. Leur but était d'offrir au grand public la

chance d'acquérir des pièces artisanales originales à un prix des plus raisonnables. L'artisan n'a donc plus à passer par un intermédiaire pour vendre son produit. De la sorte, les articles sont offerts à des prix défiant toute compétition.

Les Maskoutains sont donc invités à visiter la Coopérative artisanale "La Ruche". Pour obtenir d'autres renseignements, on peut composer le numéro 467-0399.

Tonka HARVEY'S présentent

LES MATINÉES D'ENFANTS

LE TRESOR DE LA MONTAGNE SACREE

\$1.50

SAMEDI 24 oct. 13h.

cinéma **le paris**

2340 ST-JOSEPH, ST-HYACINTHE 773-9492

Au Centre Culturel de Drummondville

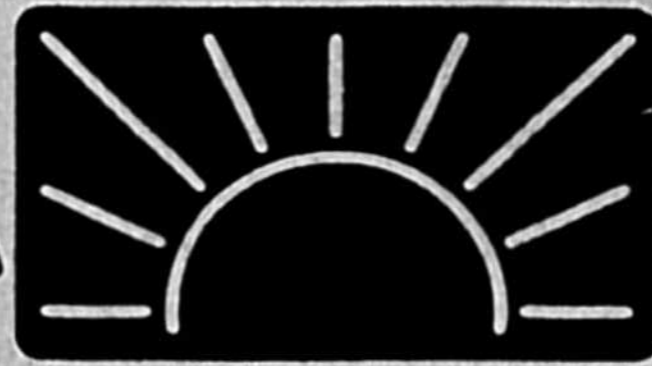
"BROUE"

Les 10, 11, 12, 13 décembre à 20 h 30

Prix des billets: \$7, \$9, \$11

COMMANDE TELEPHONIQUE: 1-819-477-5412 **SPECTA-TEL** 1-800-567-1444

VOLS NOLISOLEIL D'AIR CANADA



VOLS NOLISOLEIL D'AIR CANADA

Ft. Lauderdale

\$169 aller-retour à compter de de Montréal

Chaque jour du nouveau sous le soleil: les vols sans escale en gros porteurs aux tarifs les plus économiques.

En vous y prenant à l'avance, vous pouvez profiter des avantageux tarifs Nolisoleil d'Air Canada. Ces vols se révéleront certainement très populaires. Alors, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada sans tarder.

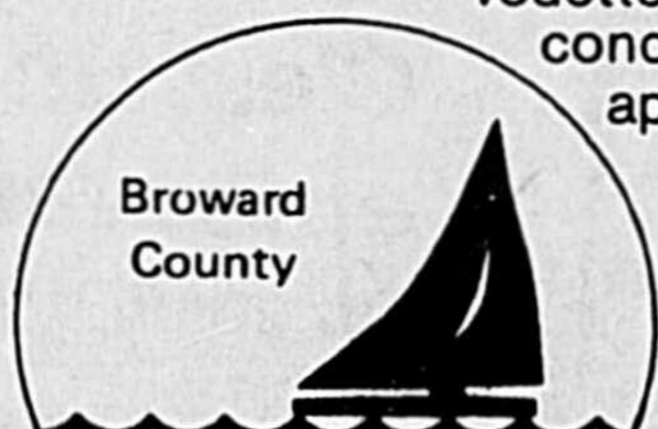
Nous avons vraiment tout...

Il y a un nombre incroyable de choses pour l'oeil, le divertissement et la détente à Fort Lauderdale, Hollywood, Lauderdale-by-the-sea, Pompano Beach et les 25 autres stations de villégiature du comté de Broward. Nous avons 25 bons milles de plage, des boutiques et des magasins fascinants et d'excellents restaurants. Pour vous divertir, nous vous donnons le choix entre les excursions en bateau, les rodéos, les spectacles de marsouins, le tennis, le golf, la voile, la pêche, les courses de chevaux et de chiens, les récitals de grandes vedettes, les bars intimes, les cafés-théâtre et les concerts. Quant à l'hébergement, en hôtel ou en appartement, c'est évidemment ce qu'il y a de mieux.

... tout ce qu'il nous manque, c'est vous.

Le Directeur du Marketing
Conseil de l'expansion touristique

Ralph Herz



Réservez tôt pour vos vacances d'hiver et profitez du grand choix de départs disponibles.

Lockheed L-1011

C'est en 1973 que le Lockheed L-1011 est entré en service à Air Canada. Une des principales caractéristiques de cet appareil gros-porteur est son office situé au pont inférieur d'où les repas parviennent aux passagers par deux monte-plats.

Envergure:	155 pi 4 po
Longueur:	178 pi 7 1/2 po
Capacité:	289 passagers
Réacteurs:	3 Rolls-Royce RB-211
Vitesse de croisière:	557 mi/h - 897 km/h
Rayon d'action:	4064 mi - 6540 km

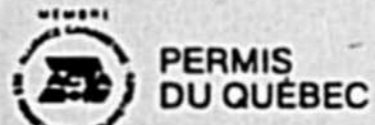


Depuis 1962



AGENCE DE VOYAGES
BOISLARD

2095, rue Girouard
Saint-Hyacinthe
Bur.: 774-6436 Mtl: 467-7984



AIR CANADA TOURAM

LES VOLS NOLISOLEIL D'AIR CANADA SONT EXPLOITÉS PAR TOURAM INC.

DIMENSION NOUVELLE

CKBS RADIO-1240

Information: Des correspondants à Montréal, Québec, Ottawa partout au pays et dans le monde, mais surtout une équipe sur place à l'affût de l'information locale et régionale.

Variétés: Des animateurs dynamiques, de nouvelles chroniques, des concours, et une musique sur mesure.

"DIMENSION NOUVELLE", c'est tout ça, et encore plus.

VENEZ VOIR

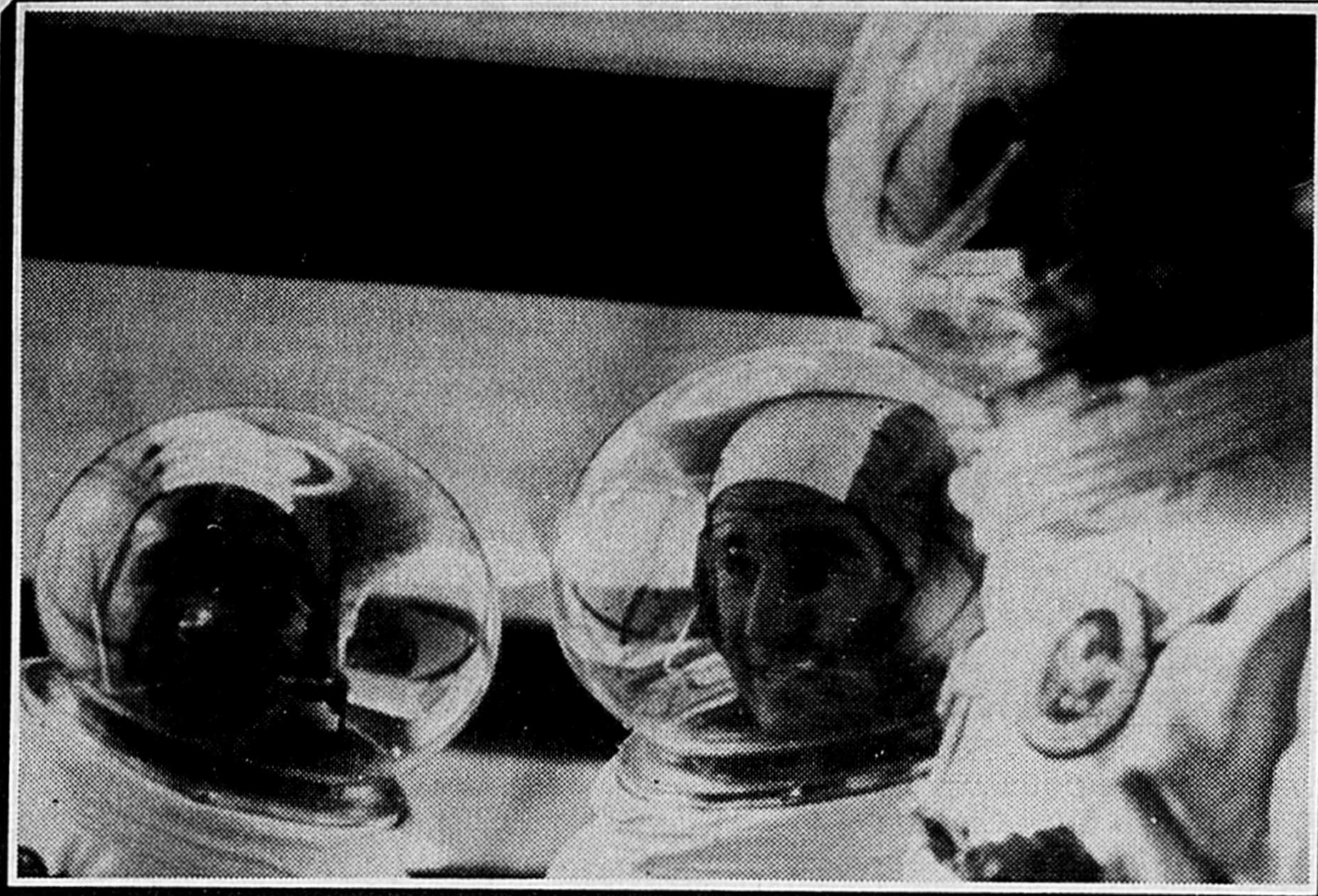
Capricorne un

Le compte à rebours est commencé... la première capsule spatiale à destination de Mars va décoller... Mais, à leur insu, les trois astronautes sont retirés de la fusée et amenés dans un camp secret où ils apprennent que toute l'expédition doit être simulée. Alors s'entame la plus incroyable supercherie du siècle... Ne manquez pas ce passionnant drame de

Jeudi 22 octobre
Aux Grands Films, à 20h00

science-fiction, réalisé par Peter Hyams, avec Elliott Gould, James Brolin, Brenda Vaccaro et O.J. Simpson.

Et n'oubliez pas!
Jamais deux sans toi, à 19h00, suivi de Boogie Woogie 48, et, à 22h00, Je m'appelle Léo.



RADIO-CANADA D'ABORD



VOUS FEREZ LE PLEIN DE RIRE

WALT DISNEY
Un nouveau Film!
De nouveaux Exploits!
"Viva" la Coccinelle!

POUR TOUS



MOINS DE
14 ANS
\$1.50

VERSION FRANÇAISE
HERBIE GOES BANANAS

AVEC

CLORIS LEACHMAN
CHARLES MARTIN SMITH
JOHN VERNON

**COCCINELLE
à MEXICO**

PLUS!

L'INCROYABLE RANDONNÉE

cinéma **le paris**

2340 ST-JOSEPH, ST-HYACINTHE 773-9492

Commentant vendredi finissant mercredi soir, jeudi spectacle sur scène
Horaires sur demande
7838 L'incroyable randonnée
8045 La Coccinelle à Mexico, fin 10h30

Horaires dimanche
L'incroyable randonnée 1h30, 4h30, 7h30
La Coccinelle à Mexico 3h05, 6h, 9h05, fin 10h30

LE DOMAINE DU RELAIS

VENEZ DANSER AU RYTHME DE

2 ORCHESTRES

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

ROCK & ROLL TRIPLE SWING CHA-CHA ETC

ADMISSION \$ 2 00

SORTIE 145, ROUTE 20, ST-LIBOIRE

1 RESTAURANT

3 SALLES DE RECEPTIONS CLIMATISEES

A VOTRE SERVICE

24 OCTOBRE

**ALTITUDE &
SENS-UNIQUE**
18 ANS ET PLUS

**SPECTACLE
WESTERN**

au Bar Ranch
Saint-Paul d'Abbotsford
Tél.: 379-5252

En vedette
Marcel Martel

Les vendredi et samedi
23 et 24 octobre 1981

Bienvenue à tous

Pour réservation: 379-5252

SPECTACLES
AU BARDASSE
entrée rue Saint-Simon, Hôtel Ottawa

22, 23, 24 octobre
Truths & Rights Music

A VENIR

29, 30, 31 octobre, 1er novembre Daniel Bigras, pianiste
Billets en vente au bar et au Perko

Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema

DÈS VENDREDI

pour la première fois, hors de Montréal

Didier FARRÉ présente

POUR TOUS

Un chef-d'oeuvre magnifique,
c'est Coppola.

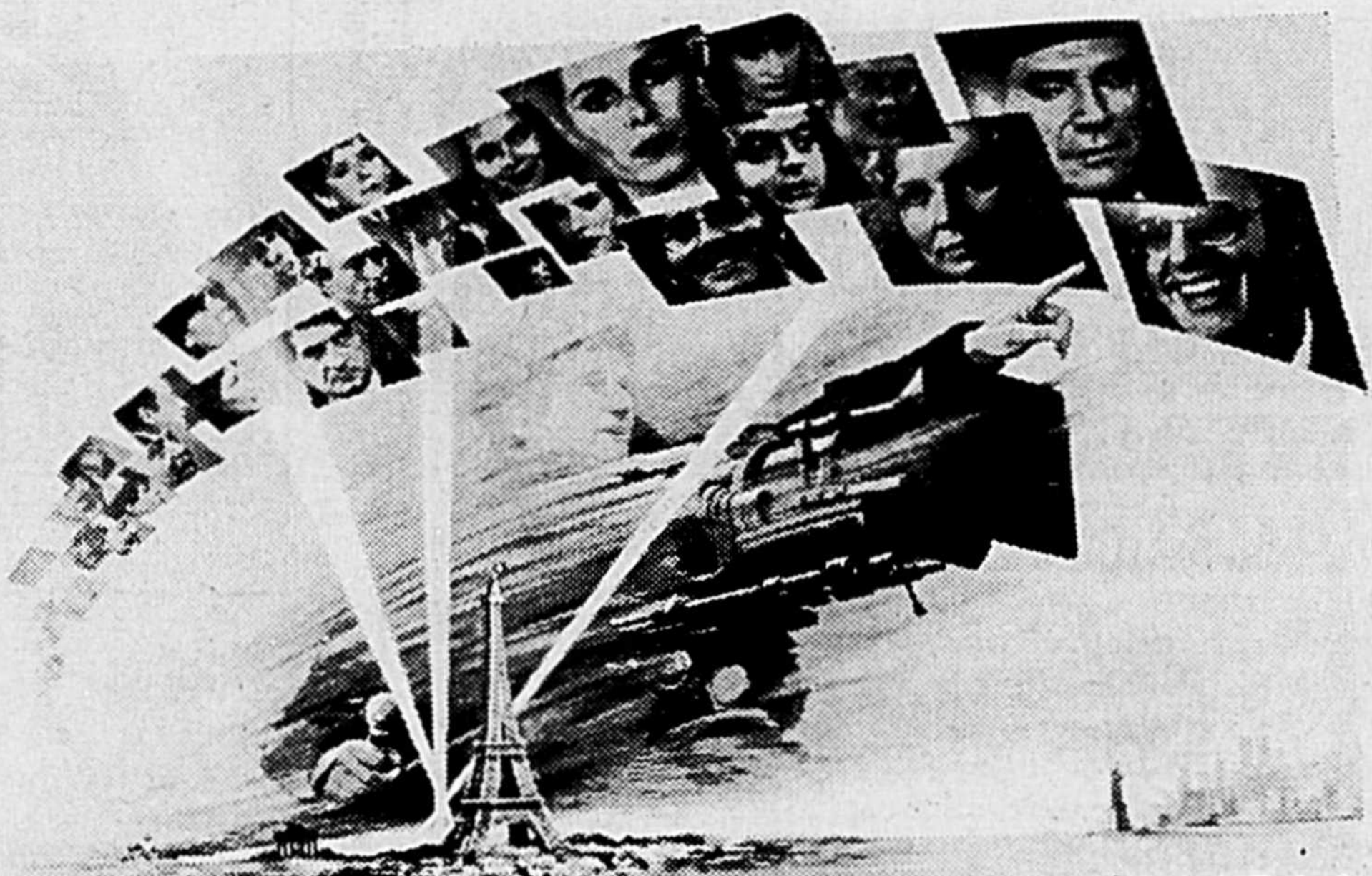
—Thomas Schnurmacher LA GAZETTE

C'est un film superbe, digne, humain,
émouvant, tendre, violent, passionné,
un grand divertissement.

—Claude Robert JOURNAL DE QUÉBEC

Quand la fin éclate, il n'y a pas un
spectateur qui ne ressent un frisson,
à chaque séance, les gens applaudissent vigoureusement.

—ECHOS-VEDETTES



UN FILM DE CLAUDE LELOUCH

LES UNS ET LES AUTRES

Laisser-passers
non acceptés

ROBERT HOSSEIN • NICOLE GARCIA • GERALDINE CHAPLIN • JACQUES VILLERET
ET FANNY ARDANT • EVELYNE BOUX • RICHARD BOHRINGER • JEAN-CLAUDE BOUTTIER
JEAN-CLAUDE BRIALY • JORGE DONN • GINETTE GARCIN • FRANCIS HUSTER • JEAN-PIERRE KALFON
MACHA MERIL • DANIEL OLBRYCHSKI • RAYMOND PELLEGRIN • RITA POELVORDE • PAUL PREBOIST

ET JAMES CAAN

MUSIQUE FRANCIS LAI ET MICHEL LEGRAND • CHOREGRAPHIE FAMILLE RUSSIE MAURICE BEJART

Cinéma MASKA

774-4171

Service téléphonique 24 heures

Admission:

Exceptionnellement

Adultes: \$5

65 ans et plus: \$1.50

Etudiants: \$3

(du lundi au jeudi avec cartes)

Horaires du 23 au 29 octobre 81

Tous les soirs

Les uns et les autres 19h, fin 22h30

Matinée dimanche

Les uns et les autres 13h, fin 16h30

Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema

dates ET ÉVÉNEMENTS

A.F.E.A.S. Sacré-Coeur

Le cercle A.F.E.A.S. Sacré-Coeur invite cordialement toutes les dames à se joindre à ses membres, pour la prochaine rencontre, qui aura lieu le mercredi 21 octobre 1981, à 19 h 30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur.

Ce mois-ci, Me Louise Roy, avocate, nous parlera du nouveau code civil et des droits de la famille; tandis que dans la partie Artisanat et Culture, nous étudierons une très vieille technique qui veut revenir à la mode: le fléché.

A.F.E.A.S. La Providence

Le prochain déjeuner aux fèves de l'Afées La Providence aura lieu le dimanche 25 octobre de 9 heures à 13 heures au sous-sol de l'église, 2565, rue Saint-Pierre ouest, La Providence.

Vous trouverez au menu des fèves au lard, jambon, oeufs, salade de choux, marinades maison: pour dessert, compote de pommes et biscuits, thé, café, lait et jus.

Le prix d'entrée est 3,50\$ par adulte et 2\$ pour les enfants de moins de 15 ans.

Bienvenue à tous.

Le code civil à l'Afées

L'Afées Saint-Joseph

La réunion mensuelle de l'Afées Saint-Joseph aura lieu le mercredi 21 octobre 1981, à 19 h 30, à l'école Roméo-Forbes.

À la partie technique, on découvrira le charme discret de la dentelle grâce à une spécialiste. À la partie éducative, Me Jean-Pierre Sénécal de l'aide juridique parlera de la révision du code civil (loi 89) et du nouveau droit de la famille. C'est un rendez-vous pour les membres et celles qui aimeraient se joindre à nous sont les bienvenues.

Club d'Âge d'Or de S.-Pie

Le 23 octobre, soirée des anniversaires pour les membres. Entrée libre. Le 25 octobre de 8 h 30 à midi déjeuner aux fèves au lard, le public est invité; admission 3\$ par personne. Bienvenue à tous. Ces activités auront lieu au local du club, 143, rue La Présentation à Saint-Pie.

L'AFEAS de S.-Simon dit: Merci!

Le Cercle AFEAS de Saint-Simon tient à remercier toutes les personnes qui sont venues les encourager à leur brunch qui eut lieu en septembre. Ce fut un beau succès à nos yeux et c'est grâce à vous tous qui avez participé à notre brunch. Un gros merci et en espérant de vous revoir à notre prochain brunch 18 février 82.

Merci!
Cercle AFEAS Saint-Simon

Afées de S.-Pie

La partie de cartes organisée par l'Afées de Saint-Pie aura lieu le samedi 31 octobre, à 20 heures, à la salle du collège, 55, rue Saint-François, à Saint-Pie.

Bienvenue à tous!

Expo-vente de livres à l'école Fadette

Le centre de documentation de l'école Fadette organise, en collaboration avec la librairie du Nomade et l'auteur André Mathieu, une expo-vente de livres, le vendredi 23 octobre, de 9 heures 30 à midi et de 13 heures à 20 heures.

À cette occasion, les élèves et leurs parents auront la possibilité d'acheter des livres avec des réductions de 15 à 50%.

Tous les élèves et leurs parents donc sont les bienvenus!

Loisirs féminins Sacré-Coeur

Les loisirs féminins du Sacré-Coeur organisent un voyage au salon de l'Agriculture le 26 novembre. Les personnes intéressées doivent composer 774-5196 ou 774-8259.

Age d'or maskoutain

Le club de l'Age d'Or maskoutain invite ses membres et la population à une soirée dansante spéciale, à l'occasion de l'Halloween, laquelle aura lieu le mercredi 28 octobre, à 20 heures, au sous-sol de la cathédrale, 925, ave Hôtel-Dieu, à Saint-Hyacinthe. Le quatuor Forget assumera les frais de la musique. Un super goûter sera servi en fin de soirée.

Par ailleurs, un voyage au théâtre des Variétés pour assister au spectacle "Le cours au mariage" aura lieu le 5 novembre. Il faut réserver le plus tôt possible.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer. Bienvenue à tous!

Grande vente d'économie

Une grande vente d'économie aura lieu au sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Rosaire, le jeudi 29 octobre, de 9 heures à 17 heures. On pourra y trouver des vêtements, bijoux, bibelots, courtoisies, jouets, etc... Bienvenue à tous!

Partie de cartes

Le projet du 3e âge de l'Assomption invite la population à la partie de cartes annuelle qui aura lieu le samedi 24 octobre, à 20 heures, au gymnase de l'école. Il y aura de nombreux prix et un goûter sera servi en fin de soirée.

Bienvenue à tous!

Invitation spéciale

Le comité liturgique de Sainte-Rosalie invite d'une façon spéciale tous les couples de la paroisse ayant 25, 40, 50 années de mariage,

à venir fêter avec la communauté cet événement. Et pour l'oc-

casion, une messe sera célébrée le 25 octobre à 10 heures a.m., à l'é-

glise de cette paroisse. On profite de ce dimanche pour offrir

comme à chaque année le déjeuner au fèves au lard et ce dès 8

h 30. Le prix du billet 5\$ adulte et 2\$ pour les 6 à 15 ans et gra-

tuit pour les moins de 6. Donc, les équipes en place anticipent votre

collaboration et sera heureuse de vous servir.

VOUS VOULEZ UN BON CONSEIL...

Oui, votez aux élections municipales!

Au cours des dernières années, les pouvoirs des municipalités se sont accrus dans des domaines aussi importants que l'aménagement du territoire et la fiscalité. Pour exercer ces pouvoirs et assumer adéquatement leurs responsabilités, les municipalités ont besoin de conseils municipaux représentatifs. Posez un geste essentiel à la démocratie municipale. Votez!

LE 1^{er} NOVEMBRE

Le meilleur conseil municipal, c'est celui que vous vous donnerez, par vote, le premier novembre.

Pour avoir le droit de voter, vous devez

- être âgé(e) de 18 ans et plus,
- avoir la citoyenneté canadienne,
- être domicilié(e) dans la municipalité le premier septembre 1980, en ville, ou le premier novembre 1980, en campagne ou être propriétaire ou locataire depuis au moins la même période,
- être inscrit sur la liste électorale, en ville, ou sur l'annexe au rôle, en campagne.

«Elle a du pouvoir, ma municipalité.»

Gouvernement du Québec
Ministère des
Affaires municipales

Une autre étoile Chrysler



Cher client(e)

La Direction de
Brouillette Automobile Inc.

Vous invite cordialement à l'avant-première de son nouveau modèle.

Le Baron 1982

ainsi que tous ses autres modèles Chrysler,
Plymouth et Camions Dodge 1982.

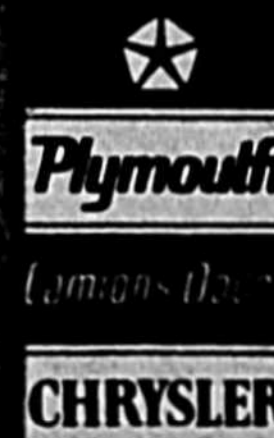
Les 22, 23, 24 octobre 1981
de 11 heures à 23 heures

et dimanche le 25 octobre 1981
de 11 heures à 17 heures

au 2750 Lafontaine, Saint-Hyacinthe, P.Q.

Bienvenue à vous et vos amis.

L'Étoile des Étoiles
de votre région.



quelques pages

DE NOTRE HISTOIRE...

Joseph Thomas Rousseau, peintre-décorateur

La Société d'histoire présente aujourd'hui à ses lecteurs le premier d'une série de quinze articles, écrits par M. Jean-Noël Dion, et qui relatent la carrière de Joseph-Thomas Rousseau. Ce peintre-décorateur, peu connu aujourd'hui, aurait habité à Saint-Hugues et à Saint-Hyacinthe durant une quinzaine d'années environ, soit de 1875 à 1891, avant son départ pour les États-Unis. Il nous surprend par les œuvres nombreuses et parfois considérables qu'il a accomplies dans les églises et couvents de notre région et aussi ailleurs dans la province.

Claire Lachance, présidente

Aussi, en regard des renseignements trouvés à son sujet, la période où il commence sa carrière se situe entre 1880-1881 où il exécute quelques décorations mineures: Saint-Hugues 1880, Saint-Antoine 1880, Saint-Denis 1881.



Peinture représentant "Le Christ transporté au tombeau" qui avait été faite pour l'église Saint-Louis de Nashua, New Hampshire, et pour laquelle Rousseau aurait reçu la somme de 1 000\$ en 1888. Archives du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Il déménage entre-temps à Saint-Hyacinthe. Un entrefilet dans le journal La Minerve, daté du 8 novembre 1882, laisse entendre qu'il demeure en cette ville.

"M. Joseph Rousseau, peintre-décorateur bien connu, a laissé Saint-Hyacinthe hier matin pour l'Europe."

On donne une courte biographie de Rousseau dans: A Cyclopedic of Canadian Biography, Geo. Maclean Rose, Rose publishing Company, Toronto, Vol. II, 1888, p. 518.

Early Painters and Engravers in Canada, J. Russell Harper, University of Toronto Press, 1970, p. 273.

1) J.-O. Archambault, Histoire de Sainte-Rosalie, Société d'Histoire régionale de Saint-Hyacinthe, 1939, p. 85.
2) Notes du Musée du Québec.

La présente chronique a pour but de poursuivre l'étude entreprise, il y a quelque temps au sujet des peintres-décorateurs qui ont réalisé de nombreux travaux dans les églises de la région de Saint-Hyacinthe et dont l'art s'avère pratiquement ignoré et inconnu du public. C'est aussi pour combler une lacune, en même temps que pour prendre connaissance des hommes qui exerçaient ce métier particulier à une certaine époque, que s'inscrit cette simple recherche.

étaient étrangers, italiens surtout: Pierrovi qui promulguait le style européen par sa décoration à l'église Notre-Dame à Montréal, Galigardi au Gesù, et plus tard, Cappello, dans la même ligne, à Napierville et à l'église de Laprairie; il faut reconnaître la persévérance et l'apport des peintres québécois trop souvent occultés.

Le peintre dont il s'agit au cours de cette étude fut un de ceux-là, à avoir justement vécu cette époque où il fallait lutter pour obtenir un contrat même s'il s'agissait le plus souvent d'être soumis à la tradition et à un certain goût pictural.

Joseph-Thomas Rousseau est né à Saint-Isidore dans la Beauce, le 9 août 1852. Il est le fils de Louis Rousseau, marchand aisé du village qui deviendra plus tard agriculteur, et de Luce Huard. Il fait ses études primaires aux écoles de l'endroit, puis est inscrit à une institution privée. Il démontre assez tôt un goût prononcé pour le dessin et la peinture, mais ses parents, connaissant bien les obstacles qui peuvent survenir et qu'il peut rencontrer en ce domaine, essaient de le dissuader en lui proposant de ne pas adopter l'art comme profession.

Le jeune homme prend cependant le parti d'insister, sentant déjà qu'il pouvait entreprendre une carrière en ce sens. Il se dirige donc vers Montréal où il s'inscrit pour trois ans aux cours de dessin de M. Raveau (1828-1896). Damase Raveau, né à Epernay en France, avait émigré au Canada et était devenu professeur à l'école normale Jacques-Cartier où Napoléon Bourassa avait inauguré un cours de dessin en 1861. Mais le passage à cette école ne dut vraisemblablement pas lui être suffisant pour apprendre tous les rudiments et les techniques de la décoration murale puisqu'il n'y avait pas de cours à l'époque au Québec, destinés à former des peintres décorateurs.

On peut supposer alors, selon la coutume du temps, qu'il aurait été l'apprenti de quelques autres peintres ou artisans. C'est ainsi qu'il s'initia au métier et qu'il pourra plus tard se faire connaître en l'espace de quelques années.

Il épouse, le 2 mai 1875, Hermine Gendron de Sainte-Rosalie, fille de Jacques Gendron, marchand du lieu. Ils auront cinq enfants dont François-Adélaïde, Mastai, Fabius et Maria. Il faut supposer qu'il s'installe alors dans le secteur, à Saint-Hugues possiblement puisque quatre ans plus tard, lors du contrat qui le lie avec la fabrique de Sainte-Rosalie pour l'exécution de deux tableaux, il est indiqué "œuvres de Joseph Rousseau, peintre de Saint-Hugues"

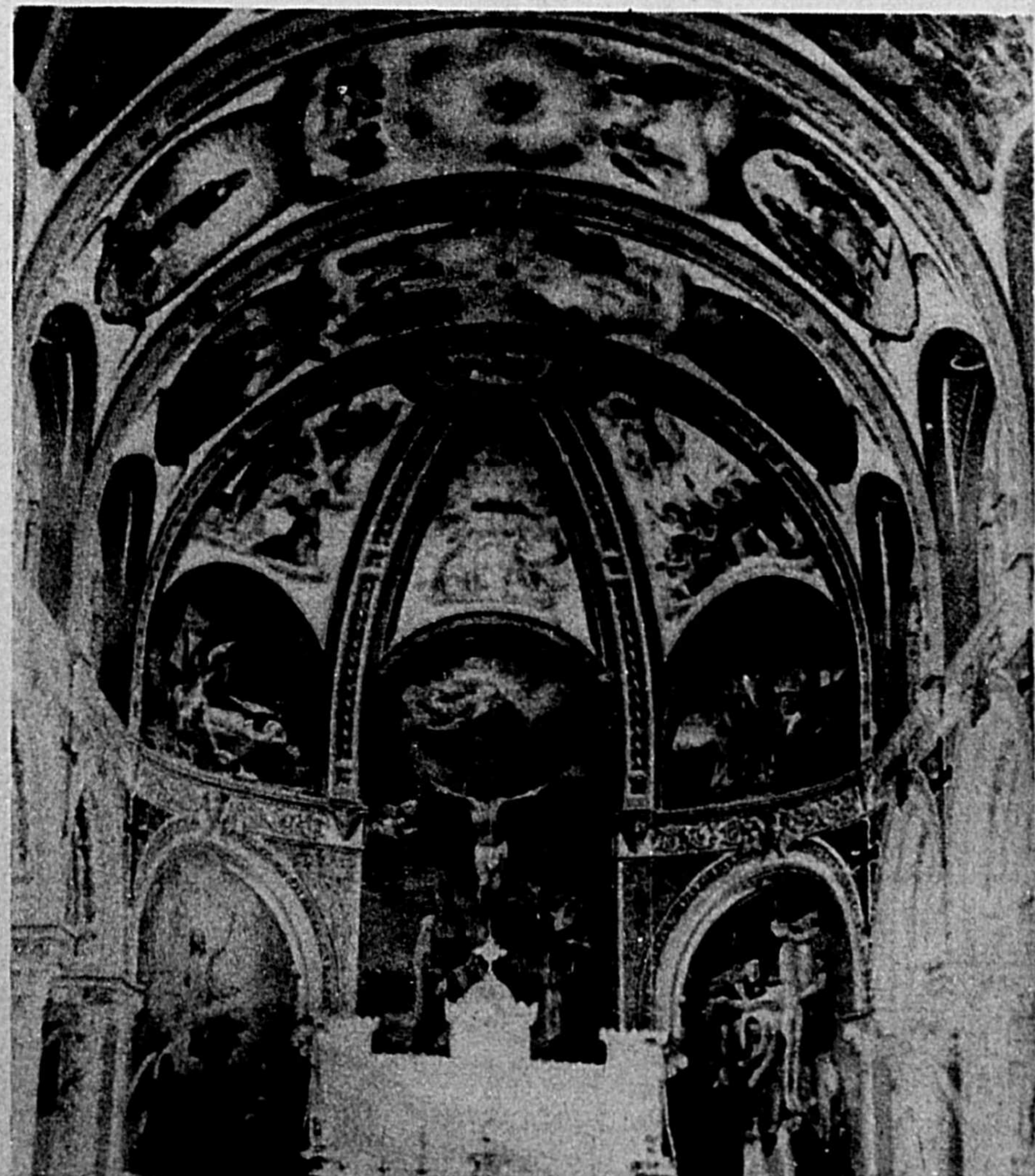
JOSEPH T. ROUSSEAU
ARTISTE
Peintre Décorateur.
SALON ARTISTIQUE:
47 RUE DE LA CASCADE
TABLEAUX SUR TOILE
DESSINS AU CRAYON
Peinture et Décoration de Presbytères, Églises, Séminaires, Couvents et Résidences.
Ses œuvres peuvent être visitées dans la chapelle du Séminaire et l'Oratoire du Précieux Sang, en cette ville, et dans la chapelle du séminaire à Ottawa, etc., etc.
BUREAU:
47 RUE DE LA CASCADE

Extrait du guide de Saint-Hyacinthe, 1887-1888 Archives du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Nous avons déjà mentionné qu'il existait bon nombre de peintres-décorateurs au XIXe siècle et au tout début du XXe siècle. Il va sans dire que la peinture religieuse demeurait pratiquement le seul débouché pour les peintres au cours de cette période et que, sans les fabriques et le clergé qui pouvaient avancer quelques deniers, ceux-ci n'auraient sans doute pas pu survivre au Québec où l'art faisait vraiment figure de pauvre et ne se développait que d'une façon fragmentaire, sans politique pour le promouvoir et le soutenir.

Quelques peintres québécois, par tenacité ou par talent, réussirent à se faire connaître ou à s'imposer dans le milieu, tels: Plamondon et Hamel, Charles Huot, Napoléon Bourassa, Adolphe Rho dans la région de Nicolet, Ozias Leduc de Saint-Hilaire sont les plus connus. Ils travaillèrent à élaborer un art religieux qui pouvait à plusieurs égards manquer d'originalité mais, qui chez certains atteignait la nouveauté, la rigueur et la profondeur.

Dans ce milieu aussi, où la plupart des peintres-décorateurs



Intérieur de la chapelle du Précieux-Sang de Saint-Hyacinthe avant la restauration.

La garantie qui se voit

carrefour 8-24
(face à Woolworth)

Les meilleures marques de jeans

- Lois
- Guucci
- Sergio Valente, etc.

Saviez-vous? Au Carrefour 8-24, lorsque vous achetez un jeans. Un service particulier vous est apporté.

Une retouche à vos jeans si nécessaire vous est faite par des couturières sur place.

Nos commis expérimentées, ce sont plus que des commis mais des personnes qualifiées à l'ajustement de votre jeans.

Un vêtement de qualité pour une meilleure durabilité.

carrefour 8-24
(face au magasin Woolworth)